K 474 284 / G 920 368
K 474 285 / G 920 369
K 474 286 / G 920 370
K 474 287 / G 920 371
K 474 288 / G 920 372

1.	D / AUT / CH	Bedienungs- und Wartungsanleitung	1
2.	GB	Installation and Operation Manual	6
3.	DK	Betjenings- og vedligeholdsvejlening	11
4.	FI	Käyttö- ja huolto-ohje	16
5.	B / NL	Bedieningsinstructies voor remlier	21
6.	F	Mode D` emploi — Instrugtions d'utilisation	26
7.	I	Istruzioni d'uso e di manutenzione	31
8.	N	Betjenings- og vedlikeholdsveiledning	36
9.	PL	Instrukcja obsługi i konserwacji	41
10.	P	Instruções de operação e de manutenção	46
11.	S	Bruks- och underhållsanvisning	51
12.	SK	Návod na obsluhu a údržbu	56
13.	E	Instrucciones de manejo y mantenimiento	61
14.	TR	İşletme ve Bakım Talimatları	66
15.	CZ	Návod k obsluze a údržbe	71
16.	H	Kezelési- és karbantartási	76
17.	EST	Teenindus- ja hooldusjuhend	81
18.	SLO	Navodilo za uporabo in vzdrževanje	86
19.	RO	Instalare si Manual de utilizare	91
20.	RUS	Инструкция по управлению и обслуживанию	96

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie den manuellen Hochhubstapler unserer Firma benutzen.

- Der Geräuschpegel des Hochhubstaplers ist kleiner als 70dB.

⚠ Achtung!

Bitte folgende Hinweise vor Inbetriebnahme beachten:

1. Bitte den Hochhubstapler nur auf glattem und robustem Boden bedienen. Benutzen Sie das Gerät niemals auf abschüssigen Wegen.

2. Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn Sie sich vorher von dem einwandfreien Zustand des Gerätes überzeugt haben. Die Inbetriebnahme des Staplers im defekten Zustand ist verboten.

3. Überladen Sie keinenfalls das Gerät!

4.. DIE KAPAZITÄT DES GERÄTES SETZT EINEN TRANSPORT BEI EINWANDFREI AUSBALANCIERTER LADUNG MIT SCHWERPUNKT MITTIG ZU DEN GABELN VORAUS! TRANSPORTIEREN SIE KEINE INSTABILE ODER LOSE GESTAPELTE LADUNG!

5. Wird die Last relativ lange Zeit transportiert, soll der Abstand der Gabeln zum Boden nicht über 0,5m sein.

6. ANDERE PERSONEN ALS DER BEDIENER MÜSSEN WÄHREND DER BENUTZUNG ABSTAND VON DEM GERÄT NEHMEN!

7. Bei Inbetriebnahme des Staplers, dürfen keine Personen auf den Gabeln stehen.

8. Wird die Last auf höherer Position transportiert, bitte den Stapler langsam schieben oder ziehen. Wenden ist verboten.

I. Wichtige technische Daten:

Hochhubstapler						
Typ		1112	1116	1616	1125	1130
Überlastungsfährigkeit	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Distanz vom Überlastungszentrum	c(mm)	600	600	400	600	600
Bruttogewicht	kg	191	204	236	280	303
Min .Höhe von Mast	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Min. Höhe von Mast	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Max. Höhe vom Mast	h4(mm)	Einzelmast	Einzelmast	Einzelmast	2925	3420
Höhe der Gabeln	h_{13}(mm)	90				
Gesamtlänge	l_1(mm)	1705				
Gesamtbreite	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Gabelabmessungen	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Tragbreite	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Wendekreis	Wa(mm)	1380				
Hebegeschwindigkeit, Überlastung/ohne Überlastung	mm/times	20				
Absenkgeschwindigkeit, Überlastung/ohne Überlastung	mm/s	Kontrolltypen				
Geräuschpegel	dB	<70				

II. Besonderheiten und Sicherheitshinweise

Der Hochhubstapler besteht aus der Hydraulik, dem Mast und den Gabeln.

Der Hochhubstapler wird mit einer Hydraulik betrieben, um schwere Lasten manuell zu heben, zu ziehen und zu verfahren. Die Hydraulik verfügt desweiteren über ein Ölrücklaufventil. Die Absenkgeschwindigkeit der Gabeln wird durch den Handgriff kontrolliert bzw. reguliert, um eine sichere und zuverlässige Handhabung zu gewährleisten. Die verbauten Lenkräder mit Bremse können zur einfachen Handhabung flexibel bewegt werden. Damit der Untergrund nicht beschädigt oder zerkratzt wird, sind die Geräte mit abriebfesten Nylonräder ausgestattet.

Zum Heben der Last fährt man mit den Gabeln unter die Palette und betätigt die Deichsel. Es wird beim Anheben empfohlen, die Bremse am hinteren Rad anzuziehen. Durch die

Deichselbewegung (auf- und ab) kann die Last dann auf Max. Höhe gebracht werden.

Bei schwerer Last kann der Stapler gezogen werden.

Beim Abladen zieht man den Absenkhebel und öffnet das Ölrücklaufventil. Aufgrund des Gewichts der schweren Last und der Gabeln läuft das Öl im Zylinder durch das Ölrücklaufventil in den Öltank zurück. Wenn die Kolbenstange und Gabeln die niedrigste Position erreicht haben, lädt man die Last bzw. senkt die Gabel ab.

III. Betriebsbedienung

Die Benutzung des Staplers erfolgt unter Berücksichtigung der folgenden Bedingungen:

1. Die Temperatur der Umgebung muss zwischen -25℃～+40 liegen.
2. Die Feuchtigkeit der Umgebung sollte niedriger als 90% sein.
3. Der Stapler sollte nur in einer trockenen Umgebung benutzt werden.
4. Der Stapler kann nur auf ebenen und robusten Boden im Innenbereich benutzt werden.

IV. Betrieb und Pflege

1. Das Öl muss gefiltert und sauber sein. Die Ölmenge muss auch beachtet werden.
2. NEHMEN SIE DAS GERÄT NUR IN BETRIEB, WENN SIE SICH VORHER VON DEM EINWANDFREIEN ZUSTAND ÜBERZEUGT HABEN UND KEINE LOCKEREN TEILE HAT!
3. Die Last sollte gleichmäßig auf den Gabeln verteilt werden. Eine Überlastung ist strengstens verboten!
4. Nach Inbetriebnahme sollte die Last immer abgeladen werden und sollte damit Last nicht lange Zeit auf den Gabeln verbleiben.
5. Beim Abladen den Griff von Ölrücklaufventil langsam absenken, um ein schnelles Absenken und eine unsichere Umgebung zu vermeiden. In dieser Zeit sollte das Ölrücklaufventil nicht sofort abschließen. Ansonsten kann eine Beschädigung an dem Gerät ggf. auch an der Last nicht ausgeschlossen werden.
6. Man soll es heben und den oberen Teil von Panel nach außen ziehen. Wenn das Panel weg ist, kann das Gerät als Paletthubwagen oder Palettenstapler benutzt werden.
7. Aus Sicherheit während des Behandlungsprozesses wird die Bremsausrüstung auf dem hinteren Rad montiert. Wenn die Gabel eine Last erhöht oder als Bedienungsplattform benutzt wird, soll man mit Füßen bremsen, damit der
Stapler sich nicht bewegt.

V. Fehlfunktionen und Abhilfe

Nr.	Fehlfunktion	Ursache	Abhilfe
1	Die max. Hubhöhe kann nicht erreicht werden.	Das Betriebsöl reicht nicht aus	Öl nachfüllen
2	Hebel wurde gezogen, Gabel lässt sich nicht heben	1. Die Öl-Viskosität ist zu dicht oder es ist nicht genügend Öl im Zylinder vorhanden.	Öl wechseln oder Öl nachfüllen
		2. Das Öl ist verunreinigt, so dass das Ventil nicht schließen kann.	Fremdkörper filtern oder Öl wechseln
		3. Das Ölrücklaufventil, der Absenkgriff und die Feder funktionieren nicht. Sie stehen nicht auf der niedrigsten Position oder sind blockiert.	Bitte prüfen, ob die Feder richtig eingestellt ist und sich der Absenkhebel auf der niedrigste Position befindet um mögliche Fremdkörper zu filtern
		4. Möglicherweise hat sich das Ölrücklaufventil oder der Absenkhebel verstellt.	Ölrücklaufventil oder Absenkhebel nachstellen.
3	Das Gerät kann nicht angehoben werden.	1. Der Absenkhebel ist nicht richtig eingestellt. 2. Das Gerät ist möglicherweise überlastet. 3.Rahmen von Gabel, Wälzlager oder Räder ist blockiert	Gerät nachstellen, kontrollieren oder möglicherweise Kolbenstange austauschen.
4	Ölverlust	1. Die Dichtung ist verschlissen. 2. Riss in der Dichtung oder verschlissene Teile 3. Schraube ist locker oder der Dichtungsring ist nicht fest.	Austausch der Dichtungen oder anderer beschädigter Teile bzw. Dichtungsring fest anziehen.

D

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EG-Konformitätserklärung
im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42 EG

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichneten Maschinen aufgrund ihrer Konzipierung, Konstruktion und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheits-anforderungen der EG-Richtlinie entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschinen:	Manueller Aufstapler
Maschinentypen:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42 EG
Name des Lieferanten:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresse:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Datum:	28.09.2016
Lieferantenunterschrift:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Original Instruction

Welcome to select our manual hydraulic stacker.

- The noise level of this product is less than 70dB

Warning!

Pay attention to the following matters before operating this stacker:

1. Our manual stacker can only be operated indoor on even and solid ground and it is strictly prohibited to operate the stacker in a corrosive environment with acid and alkali.

2. Please read this manual carefully and understand the performance of the stacker before operating; Inspection of the stacker should be conducted carefully every time before operation to ensure that the stacker is in normal condition. It is strictly prohibited to operate a faulty stacker.

3. It is strictly prohibited to overload the stacker. The load capacity and the load center should meet the requirements in the parameter table of this manual.

4. When stacker is used for piling, the gravity center of the goods must be within the two forks and it is strictly prohibited to pile loose goods.

5. When it is required to transport the goods for a comparatively long distance, the height of the forks from the ground should not exceed 0.5m.

6. When piling goods, it is strictly prohibited for people to stand under the forks or around the stacker.

7. It is strictly prohibited to stand on the forks for operation.

8. When the goods are on high level, the goods should be pushed forward or pulled backward slowly and no cornering is allowed in such a case.

I. Outline drawing and Key technical parameters

manual stacker						
Model		1112	1116	1616	1125	1130
Load capacity	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Load center distance	c(mm)	600	600	400	600	600
Net weight	kg	191	204	236	280	303
Height, mast lowered	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Max. lift height	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Height, mast extended	h4(mm)	Single mast	Single mast	Single mast	2925	3420
Lowered fork height	h_{13}(mm)	90				
Overall length	l_1(mm)	1705				
Overall width	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Fork dimensions	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Distance between fork-arm	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Turning radius	Wa(mm)	1380				
Lift speed, load/unload	mm/times	20				
Lowering speed, load/unload	mm/s	Controlled type				
Noise level	dB	<70				

II. Structural characteristics and working principle

Our manual stacker consists of a hydraulic system, mast and forks.
The stacker uses a manual hydraulic pump (hydraulic device) as force to lift heavy goods, which are pushed, pulled and handled manually. The hydraulic device is equipped with an oil return valve and the fork decline speed is controlled via a hand lever to make the operation of the hydraulic system correct, safe and reliable. The mast is welded with high quality profile steel such as to good rigidity and high strength. Universal wheels with braking device are adopted as the back wheels, which can rotate freely, easily and flexibly. Both front and back wheels are installed on wheel shafts with ball bearings so as to rotate flexibly. Wear-resistant and durable Nylon wheels are adopted so that it is not easy to damage the operation ground.
When lifting goods, insert the forks under the pallet of the goods, when necessary, break

the back wheels and pull the hand lever. The pinch roller presses the pump core to make the oil in the pump cylinder flow into the piston cylinder, in order to push the piston rod move upward and lift the forks upward via a chain for a two times travel. Pull the hand lever back and forth so as to lift the goods and achieve the purpose of lifting. When the forks are lifted to the maximum height, the pressurized oil flows back into the oil tank via an oil draining hole and in that case, even the hand lever is pulled, the forks raise no more to avoid damaging components by impacting the top.

When handling heavy goods, the stacker is able to travel via manual pushing (pulling). When unloading, pull the unloading hand lever, the oil return valve opens and with the effect of the dead weight of the heavy goods and forks, the operational oil in the piston cylinder flows back into the oil tank through the oil return valve, and when the piston rod and the forks decline to the lowest position, the goods are unloaded and the forks are withdrawn.

Ⅲ. Operation conditions

The operation of manual stacker should meet following conditions:

1. Ambient temperature for operation：-25℃～+40℃.
2. The relative humidity of the environment should be less than 90%RH.
3. The stacker can only operate in an environment without rain and harmful gas erosion.
4. The stacker can only operate indoor on even and solid ground.

Ⅳ. Operation and maintenance

1. The oil must be filtered and clean and ensure sufficient oil quantity.
2. Before operation, inspection must be conducted for the stacker to ensure the stacker is in normal condition and there is no loose component.
3. The goods should be smoothly distributed on the forks and no overload is allowed.
4. After the operation is completed, the goods should be unloaded and the heavy good are not allowed to be on the forks for a long time.
5. When lowering goods, the hand lever of the oil return valve should be operated slowly and gently to avoid sudden declination during quick declination process which causes unsafe situation. When lowering the goods quickly, the oil return valve can not be closed suddenly as inertial acceleration is generated during the process of quick declination. If that, a great force will be generated to damage the components and goods.
6. Raise and pull outward the front part of the panel by hands, take off the panel and then the stacker can be used as pallet truck cart or pallet stacker.
7. The brakes on back wheels are installed for the purpose of safety in operation process. When the forks are rising for lifting goods or is used as an operation platform, the brakes should be stepped down with foot to prevent the stacker from moving.

Ⅴ. Possible failures in operation and trouble shooting

No.	Failure	Cause analysis	Trouble shooting
1	The lifting height cannot meet the design requirement	Insufficient operation oil	To fill oil into the oil cylinder, turn out the bolt, fill in filtered and clean operation oil to the oil inlet height and then tighten the bolt.
2	When the handle is pulled, the forks do not rise.	1. The viscosity of the operation oil is too great or no operation oil has been filled in	Replace or fill in operation oil according to the oil quantity regulated.
		2. There is foreign matter in operation oil, which makes the oil inlet valve cannot be tightly closed.	Filter out the foreign matter or replace operation oil according to the stipulation.
		3. The oil draining valve, unloading hand lever and tension spring do not work and not at the lowest position or blocked by other foreign mater.	Examine the tension spring to see if it is correct, adjust the unloading hand lever to the lowest close position and remove foreign mater.
		4. The positions of the oil draining valve and unloading hand lever have not been correctly adjusted.	Readjust the unloading tension bar nut position.
3	After being raised, the forks do not decline	1. The unloading hand lever is not correctly adjusted. 2. Over heavy load deviation so the piston permanent deformation occurs. 3. The fork frame, roller or chain wheel is block.	Adjust as described above, disassemble for maintenance or replace the piston rod, disassemble for maintenance or replace bearing
4	Oil leakage	1. Damaged or failed seal washer 2. There is slight crack or through hole in individual component 3. Loose thread connection or non-tightly pressed sealing ring	Replace with new sealing washer, repair or replace new components, repair and tighten

GB

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EC Declaration of Conformity
within the meaning of EC Machine Directive 2006/42/EC

We hereby declare that the machines listed below conform to the pertinent basic health and safety requirements of the EC Directive in respect of their design, construction and type and in the version brought onto the market by us.

This declaration will cease to be valid in the event of any modification to the machine not approved by us.

Description of the machines:	Manual Stacker
Machine types:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Pertinent EC directives:	EC Machine Directive 2006/42/EC
Name of supplier:	Simon, Evers & Co. GmbH
Address:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Date:	28.09.2016
Supplier's signature:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Originale brugsanvisning

Velkommen til at vælge manuelle hydrauliske stablere fra vores virksomhed!

- Støjniveauet af dette produkt er mindre end 70 dB.

Advarsel!

Før operationen, skal du være opmærksom på følgende:

1. Manuelle stablere af vores virksomhed kan kun betjenes på en indendørs flad fast grund, og det er strengt forbudt at drive det i korrosive miljøer med syrer og baser.

2. Før operationen, skal du læse denne vejledning omhyggeligt og forstå udførelsen af stabler; før hver operation, skal du undersøge stableren omhyggeligt for at sikre, at det er i en normal tilstand. Det er forbudt at drive en defekt stabler.

3. Det er forbudt at overbelaste. Belastning kapacitet og belastning center bør opfylde kravene i parameter tabellen i denne manual.

4. Når du bruger stakken for at stable lasten, skal tyngdepunktet af lasten være placeret mellem de to gafler. Det er forbudt at stable den løse last.

5. Når du transporterer varerne i relativt lange afstande, bør højden af gaflerne fra jorden ikke overstige 0,5 m.

6. Når mennesket stakker varerne, er det personale forbudt at stå under eller i nærheden af gaflerne.

7. Under operationen, er det forbudt at stå på gaflerne.

8. Når varen er på en højere position, skal du flytte dem frem eller tilbage langsomt, på dette tidspunkt er det forbudt at vende rundt.

I. Omridset tegning og vigtige tekniske parametre:

Manuelle stablere						
Model		1112	1116	1616	1125	1130
Belastningskapacitet	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Belastningscenterafstand	c(mm)	600	600	400	600	600
Nettovægt	kg	191	204	236	280	303
Højden når masten dråber	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maksimal løftehøjde	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Højden når masten strækker	h4(mm)	Enkelt mast	Enkelt mast	Enkelt mast	2925	3420
Højde på faldne gafler	h_{13}(mm)	90				
Total længde	l_1(mm)	1705				
Total bredde	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Gaffel dimensioner	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Mellemrum af gaffelarme	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Venderadius	Wa(mm)	1380				
Løftehastighed, lastet/losset	mm/gange	20				
Faldehastighed, lastet/losset	mm/s	Kontrollerbar typen				
Støjniveau	dB	<70				

II. Egenskaber og arbejdsprincipper

Vores manuelle stablere består af hydrauliske systemer, mast og gafler.

Stableren bruger den kraft, der leveres af den manuelle hydraulikpumpe (hydraulik) for at flytte den tunge belastning, og lasten kan manuelt skubbes, trækkes og flyttes. Den hydrauliske enhed er udstyret med en olie kontraventil, og den faldehastighed af gafler styres gennem håndtaget, så det sikres, at det hydrauliske system har en ordentlig, sikker og pålidelig drift. Masten er svejset med en høj kvalitet stål for at opnå den gode hårdhed og styrke. Brug en universel hjul med en bremseindretning som et baghjul, som kan rotere frit og fleksibelt. De forreste og bageste hjul er monteret på hjul, der er udstyret med rullelejer for at rotere fleksibelt. En holdbar nylon hjul bruges til at forhindre skader på jorden.

Når du løfter varen, indsætte gaflen ind i bunden af varer bakken, og om nødvendigt, beskadige baghjulet og trække op i håndtaget. Trykrullen presser pumpen kerne at gøre, at olien strømmer fra cylinderen pumpe til stempel-typen hydraulisk cylinder, hvorved skubbe stempelstangen opad, således at gaffeltrucken løfter 2 gange slaglængden gennem kæden.

Træk i håndtaget gentagne gange, således at opnå formålet med at løfte varerne. Når gaflen rejser til sin maksimale højde, vil den tryksatte olie flyde tilbage gennem olieudslippet til tanken, og gaflen vil ikke stige igen, selvom håndtaget trækkes igen, hvorved man undgår virkningen af den øvre del og den skade af delene.

Ved håndtering overvægtig fragt, stableren kan manuelt skubbes (trækkes) til at flytte.

Ved aflæsning, trække losning håndtaget, vil olien kontraventilen åbnes, og på grund af vægten af varerne og gaffel, vil transaktionen olie i stempel-type hydrauliske cylindre strømme gennem olien kontraventil tilbage til tanken, og stempelstang og gaffel vil falde til den laveste position, nu fjerne varen og trække gaflen.

Ⅲ. Driftsbetingelser

Driften af manuelle stabler skal opfylde følgende betingelser:

1. Temperatur af driftsmiljøet: -25℃～+40℃.
2. Den relative fugtighed af miljøet bør være mindre end 90%RH.
3. Det stableren kan kun betjenes i et miljø uden regn og ætsende gasser.
4. Det stableren kan kun betjenes indendørs på flade, faste gulve.

Ⅳ. Drift og vedligehold

1. Olien skal filtreres, skal være rene og sikre fuldt mængden af olie.
2. Før operationen skal du tjekke stakken for at sikre, at udstyret er i en normal tilstand, og ingen løse dele er til stede.
3. Lasten skal være jævnt transporteres på gaflerne og overbelastningen er forbudt.
4. Efter afslutningen af operationen, fjerne varerne, og det er forbudt at holde overvægtige varer et langt ophold på gaflen.
5. Når du lægger ned varerne, skal du betjene håndtaget på kontraventilen forsigtigt for at forhindre et pludseligt fald i den hurtige fald, hvilket resulterer i fare. Når du hurtigt falder varen, på grund af den hurtige fald vil producere en inerti acceleration, på dette tidspunkt bør du ikke pludselig lukke olien kontraventilen. Hvis du gør det, vil en stor kraft genereres, hvilket vil beskadige dele og lasten.
6. Løft den øverste del af panelet på hånden og træk det udad og fjern panelet, og stableren kan bruges som en pallevogn eller palleteringsanlæg.
7. Bremserne, som er monteret på baghjulene er af sikkerhedsgrunde under drift. Når gaflen løfter lasten eller fungere som en operationel platform, skal du trykke på bremsepedalen for at forhindre, at stableren i at bevæge sig.

Ⅴ. Mulig fejl og udelukkelse metoden i drift

Nummer	Fejl	Årsagsanalyse	Metode til udelukkelse af fejl
1	Løftehøjde opfylder ikke de konstruktionsmæssige krav.	Drift olie er i mangel.	Sprøjt olie ind i cylinderen, skrues ud boltene, injiceres den rene drift olie efter filtrering i olien indløb højde, og stram boltene.
2	Når håndtaget løftes, kan gaflen ikke løftes.	1. Viskositeten af det drift olie er så høj, at det ikke kan injiceres.	I henhold til kravene af olie, udskifte eller injicere drift olie.
		2. Den udenlandske sagen er til stede i det drift olie, hvilket resulterer i, at ventilen ikke kan lukkes tæt.	Ifølge reglerne, filtrere fremmedlegemer eller udskifte drift olie.
		3. Olieudslip ventil, losning håndtag og trækfjeder kan ikke arbejde, ikke i den laveste position eller blokeret af fremmedlegemer.	Kontroller, om trækfjeder er korrekt, skal du justere aflæsningen håndtaget til den laveste position, fjerne fremmedlegeme.
		4. Placeringen af olieudslippet ventil og aflæsningen håndtaget kan ikke justeres korrekt.	Rejustere placeringen af losningen stang møtrik.
3	Efter at være blevet løftet, kan gaflen ikke sænkes.	1. Det aflæsningen håndtaget kan ikke justeres korrekt. 2. Overvægt belastning forekommer forskydning, hvilket resulterer i en permanent deformation af stemplet. 3. Gaflen ramme, valse, eller rullen er blokeret.	Juster i overensstemmelse med ovennævnte fremgangsmåde, adskille til reparation eller udskiftning af stempelstangen, adskille til reparation eller udskiftning af lejerne.
4	Olielækage	1. Pakningerne opstår skade eller fejl. 2. Individuelle dele eksisterer en lille revne eller gennemgående huller. 3. Skruesamlingen er løs eller tætningsring er ikke stramt presses.	Udskiftning af nye pakninger, reparation eller udskiftning af nye dele, reparation og komprimering.

DK

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EF-overensstemmelseserklæring
i medfør af EF-maskindirektiv 2006/42/EG

Vi erklærer hermed, at maskinerne nævnt i nedenstående i konception og konstruktion samt i den af os distribuerede udførelse imødekommer gældende grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed i.h.t. pågældende EF-direktiv.

Ændring af maskinen, som foretages uden vort samtykke, medfører, at nærværende erklæring mister sin gyldighed.

Maskinernes benævnelse:	MANUELLE STABLERE
Maskintyper:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Gældende EF-direktiver:	EF-maskindirektiv 2006/42/EG
Navn på leverandør:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresse:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Dato:	28.09.2016
Leverandørens underskrift:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Alkuperäiset ohjeet

Tervetuloa valita manuaalinen hydraulinen pinoamisvaunut meidän yritys!

- Melutaso Tämän tuotteen on alle 70 dB.

Varoitus!

Ennen leikkausta, huomaa seuraavaa:

1. Manuaalinen pinoajassa yritys voi käyttää vain sisätiloissa tasaisella vakaalla pohjalla, ja se on ehdottomasti kielletty käyttää sitä syövyttäviä ympäristöissä happoja ja emäksiä.

2.Ennen toimintaa, lue tämä käyttöohje huolellisesti ja ymmärtää suorituskyky ajettava; Ennen muita toimenpiteitä, sinun on tutkittava ajettava varovasti, jotta se on normaalissa tilassa. On kiellettyä käyttää viallisen ajettava.

3. On kiellettyä ylikuormitus. Kantavuus ja kuorman keskipisteen pitäisi täyttää parametrin taulukon tässä käsikirjassa.

4. Käytettäessä pino pino lastin, pitäisi olla painopiste kuorman välissä kaksi haarukkaa. On kiellettyä pino löysä lastia.

5. Kun tavaroiden kuljettamiseen suhteellisen pitkiä matkoja, korkeus haarukoiden korkeus maasta saa olla enintään 0,5 m.

6. Kun pinoaminen tavaroiden, henkilökunta on kielletty seisomaan tai lähellä haarukat.

7.Under toiminta on kiellettyä seistä haarukoiden.

8. Kun tavarat ovat korkeammalla, sinun pitäisi siirtää ne eteenpäin tai taaksepäin hitaasti, tällä hetkellä, se on kielletty kääntyä.

I. Luonnos piirustus ja tärkeitä teknisiä parametreja:

Manuaalinen pinoamislaitteet						
Malli		1112	1116	1616	1125	1130
Kantavuus	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Kuorman Etäisyys	c(mm)	600	600	400	600	600
Netto	kg	191	204	236	280	303
Korkeus maston kuuluu	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Nostokorkeus	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Korkeus maston ulottuu	h4(mm)	Sole masto	Sole masto	Sole masto	2925	3420
Korkeus pudonnut haarukat	h_{13}(mm)	90				
kokonaispituus	l_1(mm)	1705				
kokonaisleveys	b_1(mm)	755	755	755	860	860
haarukka Mitat	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Välinen etäisyys haarukan varsien	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Kääntösäde	Wa(mm)	1380				
Hissi nopeus, asettaa / poistaa	mm/tidier	20				
Fall nopeus, asettaa / poistaa	mm/s	Ohjattavat tyyppi				
Melutaso	dB	<70				

II. Ominaisuudet ja toimintaperiaatteet

Meidän manuaalinen keräin koostuu hydrauliset järjestelmät, masto ja haarukat.

Kasaajan käyttää valtaa tarjoamia käsikirja hydraulinen pumppu (hydraulinen) siirtää raskasta kuormaa, ja kuorma voidaan manuaalisesti työntää, vetää ja siirtää. Hydraulinen laite on varustettu paluuöljyventtiilin ja putoamisnopeus haarukoiden ohjataan kahvan sen varmistamiseksi, että hydraulinen järjestelmä on kätevä, turvallinen ja luotettava käyttö. Masto on hitsattu laadukas teräs saavuttaa hyvä kovuus ja lujuus. Käytä universaali pyörän kanssa jarrulaitteen kuin takapyörän, joka voi pyöriä vapaasti ja joustavasti. Etu- ja takapyörien kulkevat pyörillä laakeroitu pyörimään joustava. Kestävä nylonpyörää käytetään vahingoittumisen estämiseksi maahan.

Kun nostat tavaroita, laita haarukka pohjassa ay ja tarvittaessa vahinkoa takapyörän ja

vedä kahvasta. Puristusrulla puristaa pumpun ydin, jotta öljy virtaa pumpusta sylinteriin männän tyyppi hydraulinen sylinteri, jossa työntötanko ylöspäin, niin että trukin nosto 2 kertaa iskun pituus ketjun. Vedä kahvaa useita kertoja tavoitteen saavuttamiseksi nosto tavaran. Kun haarukka nostaa sen maksimikorkeus, paineistettu öljy virtaa takaisin läpi öljyvuoto säiliöön, ja haarukka ei nouse jälleen, vaikka kahva vedetään takaisin, jotta vältetään vaikutus yläosan ja vahingon osien.

Hallinnassa ylipainoinen kuorma, pinoaja voidaan työntää (vetää) liikkua.

Purettaessa, vetää helpotus Kahvan paluuöljyventtiilin avata, ja koska tavaran painon ja haarukka, toiminta öljy mäntätyyppisellä hydraulisylinterit virrata paluuöljyventtiilin takaisin säiliöön, ja männän varren ja haarukan laskee alimpaan asentoon, nyt siirtää tavaraa ja ottaa haarukan.

Ⅲ. Käyttöolosuhteet

Toiminta käsikirjan ajettava on täytettävä seuraavat ehdot:

1. Lämpötila toimintaympäristö: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Suhteellisen kosteuden tulee olla alle 90% RH.
3. Kasaajan voidaan käyttää vain ympäristössä, sateelta ja syövyttäviä kaasuja.
4. Kasaajan voidaan käyttää vain sisätiloissa tasaisella, kiinteä lattia.

Ⅳ. Käyttö ja kunnossapito

1. Öljy on suodatettava, on oltava puhdas, ja varmistaa täysi määrä öljyä.

2. Ennen leikkausta, sinun täytyy tarkistaa pinosta, että, että laite on normaalissa kunnossa ja ei irtonaisia osia.

3. kuormitus olisi tasaisesti kuljettaa haarukat ja kuorma on kielletty.

4. Kun kauppa toteutuu, viedä tavarat, ja se on kielletty pitää perushyödykkeiden pitkäaikaista oleskelua haarukan.

5. Kun laittaa alas tavaroita, kannattaa käyttää kahvaa takaiskuventtiili huolellisesti estämään äkillisesti aikana nopea lasku, jolloin vaarassa. Kun nopeasti pudottaa tavarat, koska nopea lasku tuottaa Inertiakoordinaatistossa kiihtyvyys, tällä kertaa, sinun ei pitäisi äkillisesti sulje paluuöljyventtiilin. Jos teet näin, suuri voima syntyy, mikä vahingoittaa osia ja kuorman.

6.Lyft yläosa paneelin käteen ja vedä se ulos ja poista paneeli, ja keräin voidaan käyttää haarukkavaunulla tai lavaajat.

7. jarrut asennettu takapyörät turvallisuussyistä käytön aikana. Kun haarukkatrukkia kuorman tai vaikutus kuin palvelukeskuksen painamalla jarrupoljinta estää ajettava liikkumasta.

Ⅴ. Mahdolliset virheet ja syrjäytymisen toimintatapa

Numero	virhe	Orsaksanalys	Menetelmä poissulkemisvirheitä
1	Nostokorkeus ei täytä suunnittelun vaatimukset.	Ohjaus öljy on pulaa.	Pistää sylinteriin, irrota ruuvit, pistää puhdas käyttöjärjestelmä öljyn suodatuksen jälkeen öljy tulo- korkeus, ja kiristä ruuvit.
2	Kun kahva nostetaan, haarukka ei nouse.	1. viskositeetti toimivien öljy on niin korkea, että sitä ei voida injektoida.	Vuonna vaatimusten mukaisesti öljyn, vaihdettiin tai pistää toiminta öljy.
		2.kobolttisilikaatin vieras esine on läsnä toimivat öljyä, joka johtaa siihen, että venttiili ei voi hyvin tiivistetty.	Määräysten mukaan suodattaa vieraita esineitä tai korvata käyttöjärjestelmän öljyä.
		3. Ylivirtausventtiili öljy, purku kahva ja jousi ei toimi, ei alimpaan asentoon tai estänyt ulkomaisten materiaalia.	Tarkista kiristysjousi on oikea, säädä vapautusvipu alimpaan asentoon, poista vieras esine.
		4. sijainti öljyvuoto varoventtiili ja kahva ei voi säätää oikein.	Säädä uudelleen paikannus helpotusta pähkinä
3	Nostamisen jälkeen, haarukka ei voida vähentää.	1. vapautusvipua ei voi säätää oikein. 2. Liikalihavuus kuorma siirtymä tapahtuu, tuloksena on pysyvä muodonmuutos männän. 3. Fork runko, rooleja, tai hihnapyörä on estetty.	Säädä mukaisesti edellä mainittua menetelmää, pura korjausta tai vaihtoa männänvarren, poista korjaus tai vaihto laakereista.
4	öljyvuoto	1. tiivisteiden esiintyviä vaurioita tai toimintahäiriöitä. 2. Yksittäiset osat ovat pieni halkeama tai reikä. 3. Ruuviliitokset ovat löysällä tai tiivisterengas puristuu tiiviisti.	Korvaaminen uusia tiivisteitä, korjaus tai vaihto uusia osia, korjaus ja puristus.

SF

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EG-Standardinmukaisuustodistus
vastaa EY-konedirektiivin 2006/42/EG määräyksiä

Täten vakuutamme, että jäljempänä mainitut koneet vastaavat suunnittelunsa, valmistuksensa ja rakenteensa puolesta niitä koskevia EY-direktiivissä annettuja periaatteellisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia, mikäli kysymyksessä on meidän markkinoimamme mallisto.

Jos laitteisiin tehdyistä muutoksista ei ole ennakolta sovittu meidän kanssamme, niin tämä todistus raukeaa.

Koneiden yleisnimike:	Manuaalinen Pinoamislaitteet
Konetyypit:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Niitä koskevat EY-direktiivit:	EY-konedirektiivi 2006/42/EG
Hankkijan nimi:	Simon, Evers & Co. GmbH
Osoite:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Päiväys:	28.09.2016
Hankkijan allekirjoitus:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Welkom bij manuele hydraulische stapelaars van ons bedrijf te kiezen!

- Het geluidsniveau van dit product is minder dan 70 dB.

Waarschuwing!

Voor de operatie, let dan op het volgende:

1. Handmatige stapelaar van ons bedrijf kan alleen worden gebruikt op een binnenshuis vlakke vaste grond, en het is ten strengste verboden om het te bedienen in corrosieve omgevingen met zuren en basen.

2. Voor het gebruik, lees deze gebruiksaanwijzing en inzicht in de prestaties van de stapelaar; voor elke gebruik, moet u de stapelaar zorgvuldig te onderzoeken om ervoor te zorgen dat het in een normale toestand. Het is verboden om een defecte stapelaar bedienen.

3. Het is verboden om te overbelasten. Laadvermogen en lastzwaartepunt moet voldoen aan de eisen van de parameter tabel in deze gebruiksaanwijzing.

4. Wanneer een stapel gebruikt om de lading te stapelen, moet het zwaartepunt van de lading zich tussen de twee vorken. Het is verboden om de losse lading stapelen.

5. Wanneer u de goederen in relatief lange afstanden te vervoeren, moet de hoogte van de vorken vanaf de grond niet hoger zijn dan 0,5 m.

6. Bij het stapelen van goederen, is het voor het personeel ten strengste verboden onder of in de buurt van de vorken te staan.

7. Tijdens het gebruik is het verboden op de vorken te staan.

8. Wanneer de goederen zich op een hogere positie, moet je ze vooruit of achteruit langzaam, en op dit moment

I. De omtrek tekenen en belangrijkste technische parameters:

Handmatige stapelaar						
Model		1112	1116	1616	1125	1130
Laadvermogen	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Lastzwaartepunt afstand	c(mm)	600	600	400	600	600
Netto gewicht	kg	191	204	236	280	303
De hoogte wanneer de mast zakt	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maximale hefhoogte	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
De hoogte wanneer de mast strekt	h4(mm)	Enkele mast	Enkele mast	Enkele mast	2925	3420
Hoogte van de gevallen vorken	h_{13}(mm)	90				
Totale lengte	l_1(mm)	1705				
Totale breedte	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Vorkafmetingen	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Tussenruimte van vorken	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Draaicirkel	Wa(mm)	1380				
Opheffen snelheid, geladen/ongeladen	mm/tijden	20				
vallen snelheid, geladen/ongeladen	mm/s	Controleerbaar soort				
Geluidsniveau	dB	<70				

II. Kenmerken en werkingsprincipes

Onze handleiding stapelaars bestaan uit hydraulische systemen, de mast en vorken.
De stapelaar gebruik de kracht die door de hydraulische handpomp (hydraulisch) de zware last te verplaatsen, en de lading handmatig worden geschoven, getrokken en verhuisd. De hydraulische inrichting is voorzien van een terugslagklep olie en de valsnelheid van de vorken wordt geregeld via de handgreep teneinde te waarborgen dat het hydraulische systeem een juiste, veilige en betrouwbare werking. Mast wordt gelast met een hoge kwaliteit staal om de goede hardheid en sterkte te bereiken. Gebruik een universele wiel met een rem apparaat als een achterwiel, die vrij en flexibel kan draaien. De voor- en achterwielen zijn gemonteerd op wielen met rollagers om flexibel te roteren. Een duurzame nylon wiel wordt gebruikt om schade aan de grond voorkomen.

Wanneer u de goederen te heffen, plaatst u de vork in de bodem van de bak goederen, en, indien nodig, schade aan het achterwiel en trek de handgreep. De aandrukrol drukt de pompkern te maken dat de olie stroomt uit de cilinder pomp naar de zuiger-type hydraulische cilinder, waardoor de zuigerstang naar boven te drukken, waardoor de heftruck tilt 2 keer de slag door de keten. Greep herhaald, teneinde het doel van het opheffen van de goederenstroom. Wanneer de voorvork verhoogt tot de maximale hoogte wordt de olie onder druk stroomt terug door de olievlek de tank en de vork niet opnieuw toenemen, zelfs wanneer de hendel opnieuw wordt getrokken, waardoor de impact van het bovenste deel en de schade van de onderdelen te vermijden.

Bij het hanteren van overgewicht lading, de stapelaar kan handmatig worden geduwd (getrokken) te bewegen.

Bij het lossen trekt het lossen handgreep, zal de olieretourkleppen openen, en door het gewicht van de producten en vork zal de werking olie in de zuiger-type hydraulische cilinders via olieretourkleppen terugstromen naar de tank en de zuigerstang en vork zal dalen tot de laagste stand, nu verwijdert u de goederen en trek de vork.

Ⅲ. Werkomstandigheden

De werking van de handmatige stapelaar moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

1. De temperatuur van de werkomgeving: -25℃～+40℃.
2. De relatieve vochtigheid van de omgeving moet minder zijn dan 90%RH.
3. De stapelaar kan alleen gebruikt te worden in een omgeving vrij van regen en bijtende gassen.
4. De stapelaar kan alleen binnenshuis gebruikt te worden op vlakke, dichte vloeren.

Ⅳ. Exploitatie en onderhoud

1. De olie moet worden gefilterd en moeten schoon zijn en een voldoende oeveelheid olie moet worden gewaarborgd.
2. Voor gebruik dient u de de stapel om ervoor te zorgen dat de apparatuur is in een normale conditie en geen losse onderdelen aanwezig zijn.
3. De lading moet probleemloos worden vervoerd op de vorken en de overbelasting is verboden.
4. Na de voltooiing van het gebruik, verwijdert u de goederen, en het is verboden om het overgewicht goederen een lang verblijf op de vork te houden.
5. Als u af te zetten van de goederen, moet u de handgreep van de terugslagklep voorzichtig te werken om een plotselinge daling in de loop van de snelle val te voorkomen, wat resulteert in gevaar. Wanneer u snel daalt de goederen, als gevolg van de snelle daling zal een inertie versnelling te produceren, op dit moment moet je niet plotseling sluit de olieretourkleppen. Als u dat doet, zal een grote kracht worden opgewekt, die de onderdelen en de lading beschadigen.
6. Til het bovnste deel van het paneel op de hand en trek hem naar buiten en verwijder het paneel, en de stapelaar kan worden gebruikt als een pallettruck of palletiser.
7. Remsystemen op de achterwielen gemonteerd zijn veiligheidsoverwegingen tijdens bedrijf. Als de vork is het optillen van de goederen of wordt gebruikt als een operationele platform, slam de rem met de voet om voorkomen dat de stapelaar

beweegt.

Ⅴ. Mogelijke fout en uitsluiting methode in werking

Nummer	Fout	De oorzaak analyse	Wijze van uitsluiting van de fout
1	Hefhoogte niet voldoen aan de bouwkundige eisen.	Operationele olie is in een tekort.	Injecteer de olie in de cilinder, schroef de bouten, injecteer de schone operationele olie na filtratie in de olie inlaat hoogte en draai de bouten.
2	Wanneer de hendel wordt opgetild, kan de vork pas opgeheven.	1. De viscositeit van de operationele olie zo hoog dat het niet kan worden geïnjecteerd.	Volgens de eisen van de olie, vervangen of injecteer het werkolie.
		2. De vreemde stoffen is aanwezig in de operationele olie, waardoor de klep niet goed kan worden afgesloten.	Volgens de voorschriften, filteren vreemde voorwerpen of vervanging van het operationele olie.
		3. Olieramp ventiel, het lossen handvat en trekveer kan niet werken, niet in de laagste positie of door iets geblokkeerd.	Controleer om de trekveer juist is, past het lossen handgreep in de laagste stand, verwijder vreemd stoffen.
		4. De positie van de olievlek klep en het lossen handvat kan niet correct worden afgesteld.	Stel de locatie van de oplossing moer.
3	Daarna wordt opgetild, kan de splitsing niet verlaagd.	1. Het lossen handvat kan niet correct worden afgesteld. 2. Overgewicht belasting optreedt verplaatsing, waardoor een blijvende vervorming van de zuiger. 3. De vork frame, roller of katrol wordt geblokkeerd.	Passen overeenkomstig de bovengenoemde werkwijze demonteren voor reparatie of vervanging van de zuigerstang, demonteren voor reparatie of vervanging van de lagers.
4	Olie lek	1. De afdichtingen optreedt schade of storingen. 2. Afzonderlijke onderdelen bestaat uit een lichte scheur of door gaten. 3. Schroef gewricht is los of afdichtring is niet goed ingedrukt.	Vervangen van nieuwe pakkingen, reparatie of vervanging van nieuwe onderdelen, reparateren en compacte.

NL

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EG-conformiteitsverklaring
in de zin van de EG-machinerichtlijn 2006/42 EG

Hiermede verklaren wij dat onderstaand genoemde machines op basis van hun constructic en de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoen aan de vereisten van de desbetreffende ten grondslag liggende veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG- machinerichtlijn.

Bij een niet met ons overlegde wijziging van de machines komt deze verklaring te vervallen.

Beschrijving van de machine:	HANDMATIGE STAPELAARS
Model:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen:	EG-machinerichtlijn 2006/42/EG
Naam fabrikant:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adres:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Datum:	28.09.2016
Handtekening van de fabrikant:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Spécification originale

Bienvenue à choisir notre empileuse hydraulique manuelle

- Le niveau de bruit de ce produit est inférieur à 70dB.

Avertissement!

Avant l'opération, svp faire attention au contenu suivant:

1. L'empileuse manuelle de notre société ne peut que fonctionne sur le sol interne ferme et plat, qui est interdite de fonctionner dans un environnement acide et corrosif.

2. Avant l'opération, svp lire sérieusement ce manuel d'opération et connaître la performance de l'empileuse manuelle; avant chaque opération, svp examiner strictement l'empileuse mancelle, pour assurer son bon état de fonctionnement. C'est interdit d'opérer l'empileuse manuelle en défaillance.

3. La surcharge est absolument interdite. La capacité de charge et le centre de charge devraient satisfaire aux exigences de la table de paramètre du manuel.

4. Lorsque l'empileuse est adoptée pour empiler marchandises, le centre de gravité de marchandises devrait se situer entre deux fourches; c'est interdit d'empiler marchandises par l'empileuse.

5. Si des marchandises seront transportées pour une longue distance par l'empileuse, la hauteur de ses fourches ne devrait pas être supérieure au sol de 0,5m.

6. En empilant marchandises, le personnel est interdit de rester dessous ou près de la fourche.

7. Lors de l'opération, c'est interdit de rester sur la fourche.

8. Lorsque les marchandises sont à la position élevée, il faut lentement pousser en avant ou tirer en arrière marchandises, à ce moment, le braquage est interdit.

I. Plan de dimension et paramètre technique important:

Empileuse manuelle						
Modèle		1112	1116	1616	1125	1130
Capacité de charge	Q (kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Distance de centre de charge	c (mm)	600	600	400	600	600
Poids net	kg	191	204	236	280	303
Hauteur du mât en descendant	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Hauteur d'élévation maximale	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Hauteur du mât en prolongeant	h4(mm)	Mât unique	Mât unique	Mât unique	2925	3420
Hauteur de la fourche en descendant	h_{13}(mm)	90				
Longueur totale	1_1(mm)	1705				
Largeur totale	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Dimension de fourche	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Distance du bras de fourche	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Rayon de braquage	Wa(mm)	1380				
La vitesse d'élévation, chargée/non chargée	mm/times	20				
La vitesse de descente, chargée/non chargée	mm/s	Type contrôlable				
Niveau de bruit	dB	<70				

II. Caractéristique de structure et principe de travail

Notre empileuse manuelle comprend le système hydraulique, le mât et la fourche.
L'empileuse transporte les marchandises lourdes par la force fournie par la pompe hydraulique manuelle (dispositif hydraulique), les marchandises peuvent être manuellement poussées, tirées ou transportées. Le dispositif hydraulique est équipé de la valeur de retour d'huile, la vitesse de descente de la fourche peut être contrôlée par la manette, afin d'assurer le fonctionnement correct, sûr et stable du système hydraulique. Le mât est soudé par l'acier de haute qualité, pour atteindre la bonne dureté et intensité. La roue commune avec le freinage, comme roue arrière, peut tourner librement. La roue avant et celle arrière sont installées sur l'axe de poulie avec le roulement à rouleaux, qui sont faciles à la rotation flexible. La roue en nylon résistant de type permanent est adoptée pour éviter d'endommager le sol d'opération.

Lors de l'élévation de marchandises, insérer la fourche dans le plateau de marchandises, si nécessaire, endommagez la roue arrière et tirez la manette. Pressez la roue et le noyau de pompe, pour faire couler l'huile dans le cylindre de pompe dans le cylindre hydraulique de type de piston, afin de pousser le déplacement supérieur de la barre de piston, le temps de la fourche sera élevé de 2 fois par la chaîne. Tirez plusieurs fois la manette, afin d'élever marchandises. Lorsque la fourche s'élève jusqu'à la hauteur maximale, l'huile suralimentatée coule de retour par le trou de dispersion d'huile au réservoir d'huile, à ce moment, bien que la manette soit tirée de nouveau, la fourche ne va pas s'élever, ainsi pour éviter d'endommager pièces à cause du choc supérieur.
En transportant marchandises de surcharge, l'empileuse peut avancer par la poussée (tirage) manuelle.
Lors du déchargement, tirez la manette de déchargement, la valve de retour d'huile s'ouvre, à cause du poids propre des marchandises lourdes et de la fourche, l'huile d'opération dans le cylindre hydraulique de type de piston coule de retour par la valve de retour d'huile au réservoir d'huile, la barre de piston et la fourche descend à la position minimale, déchargez marchandises, récupérez la fourche.

Ⅲ. Condition de fonctionnement

L'opération de l'empileuse manuelle doit satisfaire aux exigences suivantes:

1. Température d'environnement d'opération: -25℃～+40℃.
2. L'humidité d'environnement relative devrait être inférieure à 90%RH.
3. L'empileuse ne peut que fonctionner dans l'environnement sans pluie et sans corrosion.
4. L'empileuse manuelle de notre société ne peut que fonctionner sur le sol interne ferme et plat.

Ⅳ. Fonctionnement et maintenance

1. L'huile doit être filtrée et propre, et sa quantité doit être assurée.
2. Avant l'opération, il faut examiner l'empileuse, afin d'assurer que l'équipement soit en état normal et sans pièces branlantes.
3. Les marchandises doivent être transportées stablement sur la fourche, la surcharge est interdite.
4. Après la fin d'opération, déchargez marchandises, les marchandises trop lourdes sont interdites de rester longtemps sur la fourche.
5. En descendant marchandises, on doit légèrement opérer la manette de la valve de retour d'huile, pour éviter la descente soudaine en descendant rapidement, ainsi pour éviter des dangers. En descendant rapidement marchandises, la vitesse accélérée sera produite, à ce moment, on ne doit pas fermer soudainement la valve de retour d'huile. De cette façon, la grande force sera produite, ainsi les composants et les marchandises seront endommagés.
6. Elevez manuellement et tirez à l'extérieur le supérieur de la plaque d'incrustation,

déplacez la plaque d'incrustation, à ce moment, l'empileuse peut être utilisée comme voiture de plateau ou voiture d'empilement de plateau.

7. Le dispositif de frein installé sur la roue arrière a pour objectif de la sécurité au cours de l'opération. Lorsque la fourche s'élève pour transporter marchandises ou est utilisée comme plate-forme d'opération, pressez au pied le frein, afin d'éviter le déplacement de l'empileuse.

Ⅴ. Les pannes possibles dans l'opération et ses dépannages

Numéro	Panne	Analyse de cause	Elimination de panne
1	La hauteur d'élévation ne peut pas satisfaire aux exigences de la conception.	La quantité d'huile de fonctionnement est insuffisante	Injectez l'huile dans le réservoir d'huile, desserrer le boulon, injectez l'huile de fonctionnement fileté et propre jusqu'à la hauteur de l'entrée d'huile, ensuite, serrez le boulon.
2	En levant la manette, la fourche ne peut pas s'élever.	1. La viscosité de l'huile de fonctionnement est trop grande, qui ne peut pas y être injectée.	Selon l'exigence de la quantité d'huile, remplacez ou injectez l'huile de fonctionnement.
		2. S'il y a des corps étrangers dans l'huile de fonctionnement, la valve d'huile va ne peut pas être fermée étroitement.	Selon la spécification, filtrez les corps étrangers ou remplacez l'huile de fonctionnement.
		3. La valve de dispersion d'huile, la manette de déchargement et le ressort de tension ne peuvent pas fonctionner, pas à la position la plus basse ou être bloqué par les corps étrangers.	Examinez s'il le ressort de tension est correct, réglez la manette de déchargement jusqu'à la position la plus basse, éliminez les corps étrangers.
		4. La valve de dispersion d'huile et la position de la manette de déchaînement ne peuvent pas correctement régulées.	Régulez de nouveau la position d'écrou de la barre de déchargement.
3	Après l'élévation, la fourche ne peut pas descendre.	1. La manette de déchargement ne peut pas être correctement régulée. 2. Le dérapage de surcharge a causé la déformation permanente du piston. 3. Le cadre de fourche, le rouleau ou l'encombrement de poulie.	Selon la description ci-dessus, exécutez le réglage ou la décomposition pour effectuer la réparation, remplacer la barre de piston ou le roulement
4	Fuite d'huile	1. La rondelle d'étanchéité est endommagée ou en panne. 2. Un ou plusieurs composants ont la petite fissure ou le trou pénétrant. 3. Le joint spiral est branlant ou l'anneau d'étanchéité n'est pas comprimé.	Remplacez la rondelle d'étanchéité, réparez ou remplacez le composant endommagé, réparez et comprimez

F

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Déclaration de conformité CE
en conformité à la directive sur les machines 2006/42/EG

Par la présente, nous déclarons que les machines désignées ci-après, de part leur conception, leur construction et leur style, de même pour le modèle que nous avons mis en circulation, correspondent aux exigences fondamentales y relatives de sécurité et de santé des directives CE.

La conformité n‘est plus valide pour une modification de la machine effectuée sans notre accord.

Désignation des machines:	Empileuse manuelle
Modèles de machine:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Directives CE relatives:	Directive sur les machines CE 2006/42/EG
Nom du fournisseur:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresse:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Date:	28.09.2016
Signature du fournisseur:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

Avvertenze di sicurezza !

A T T E N Z I O N E :

Le istruzioni e le avvertenze di sicurezza di queste istruzioni per l´uso devono essere inogni caso scrupolosamente osservate e rispettate. In caso d´inosservanza e/o uso erratoo uso non conforme, si verificano pericoli
- per l´operatore o terze persone
- per l´apparecchio e altri valori materiali dell´esercente

L´apparecchio può essere fatto funzionare e ne possono fare la manutenzione solo
persone
- appositamente qualificate
- che hanno letto e capito queste istruzioni per l´uso
- che conoscono bene le direttive per la sicurezza vigenti sul loro posto di lavoro
- che dispongono di un adeguato posto di lavoro ed utensili adatti

I . Avvertenze per un uso sicuro:
Per un uso sicuro, preghiamo di osservare, prima della messa in funzione, tutti i simboli
di allarme e le istruzioni in queste descrizioni e sull´apparecchio.

1. LE ALTRE PERSONE ALL´INFUORI DELL´OPERATORE, DEVONO MANTENERSI A DISTANZA MENTRE L´APPARECCHIO VIENE USATO.

2. POSSONO MANOVRARE L´APPRECCHIO SOLO LE PERSONE CHE NE
CONOSCONO BENE L´USO.

3. METTERE IN FUNZIONE L´APPARECCHIO SOLO SE PRIMA CI SI È CONVINTI DEL SUO PERFETTO STATO! FARE PARTICOLARE

ATTENZIONE ALLA DISTANZA DELL RUOTE, DEL DISPOSITIVO A LEVA ,
DELLE FORCELLE E DEL CONTROLLO DI SOLLEVAMENTO ED ABBASSAMENTO.

4. NON USARE MAI L´APAPRECCHIO SU PERCORSI IN PENDIO

I. Grafico di aspetto e parametri tecnici chiave：

macchina di impilamento manuale						
Modello		1112	1116	1616	1125	1130
Capacità di sopportare il peso	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
distanza di sopportare il peso centro	c(mm)	600	600	400	600	600
Peso netto	kg	191	204	236	280	303
L'altezza del montante quando si è giù	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Altezza massima di sollevamento	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Altezza allungamento dell'albero	h4(mm)	Singolo albero	Singolo albero	Singolo albero	2925	3420
Altezza decrescente di forchetta	h_{13}(mm)	90				
Lunghezza totale	l_1(mm)	1705				
Larghezza totale	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Forcella dimensione	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Braccio di forchetta spaziatura	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Raggio di sterzata	Wa(mm)	1380				
Velocità di sollevamento, sopportare il peso / non sopportare il pese	mm/times	20				
Velocità di caduta, sopportare il peso / non sopportare il pese	mm/s	Tipo controllabile				
Livello di rumore	dB	<70				

II. Caratteristiche strutturali e principi di funzionamento

La nostra azienda macchina di impilamento manuale è compreso sistema idraulico, albero e forcella.

Macchina di impilamento usa la pompa idraulica manuale (dispositivo idraulico) per fornire la forza di trasportare pesanti, cargo può essere spinto, tirato e portata a mano. Dispositivo idraulico attrezzatura valvola di ritorno, attraverso la maniglia per controllare la forcella con una velocità di rilascio per garantire un funzionamento corretto, sicuro ed affidabile del

sistema idraulico. L'albero è saldata con acciaio di alta qualità al fine di ottenere una buona durezza e resistenza. La ruota universale con il dispositivo di frenatura è usato come la ruota posteriore, e la ruota può essere liberamente ruotato e flessibile. Le ruote anteriori e posteriori sono montati su un asse cuscinetto a rulli, è flessibile. Usa resistente all'usura ruote in nylon per evitare danni al suolo.

Sollevamento merci, la forcella verrà incorporato nel vassoio sotto le merci, quando necessario, la distruzione della ruota posteriore, tirare la maniglia. Preme la ruota del nucleo pompa in modo che l'olio scorre nel cilindro pompa al cilindro idraulico a pistoni per muoverlo su, attraverso la catena rende la forcella sollevare fino a 2 volte. Ripetutamente tirare la maniglia, e poi raggiungere lo scopo di portare la merce. Quando la forcella è sollevato all'altezza massima, l'olio di richiamo rifluisce serbatoio dell'olio attraverso il foro di scarico dell'olio, al questo momento anche tirare la maniglia di nuovo, la forcella non si rialza per evitare danni alla parte superiore dell'impatto delle parti. Quando la movimentazione di merci in sovrappeso, la macchina impilamento può essere spinto (tirato) attraverso il viaggio manuale.

In fase di scarica, tirare la maniglia di scarico, aprire la valvola dell'olio, a causa del peso e del peso di forcella, l'olio operazione nel cilindro idraulico a pistone viene restituito al serbatoio dell'olio attraverso la valvola di ritorno dell'olio, e l'asta del pistone e la forcella si gocciola nella posizione più bassa, mettere giù la merce, recuperare la forcella

Ⅲ. Condizioni Operativi

Operazione di macchina di impilamento manuale dovrebbe soddisfare le seguenti condizioni :

1. Temperatura ambiente di funzionamento：-25℃～+40℃.
2. Umidità relativa ambientale deve essere meno di 90%RH.
3. La macchina di impilamento funziona solo in assenza di pioggia e gas nocivi nell'ambiente corrosivo.
4. La macchina di impilamento funziona solo forte e piatta terra all’interno.

Ⅳ. Il funzionamento e La manutenzione

1. Olio deve essere filtrato, pulito, e completamente per garantire la quantità di olio.
2. Prima dell'operazione, controllare la macchina di impilamento, assicurarsi che l'apparecchio è in stato normale, non sciolto.
3. Le merci dovrebbero essere agevolmente nella forcella sulla trasmissione, vietare sovraccarico.
4. Dopo l'operazione è stata completata, le merci sono scaricate, le merci di peso eccessivo è vietato il lungo tempo nella forcella.
5. Quando le merci sono messo giù, la maniglia della valvola dell'olio deve essere azionato lentamente per evitare un calo improvviso nella caduta, che conduce al pericolo. Rapidamente mettere giù le merci, a causa della rapida luogo verrà accelerazione inerziale,

in questo momento non dovrebbe chiudere improvvisamente verso il basso la valvola di ritorno dell'olio. Altrimenti, si avrà una forza maggiore, e quindi danneggiare le parti e merci.

6. Alzare la mano e tirare il pannello superiore, rimuovere il pannello, in questo momento, la macchina di impilamento può essere utilizzata come un vassoio auto o un vassoio auto di impilamento.

7. Il dispositivo di frenatura montato sulla ruota posteriore è sicuro di funzionamento. La forchetta alza a trasportare merci o utilizza come piattaforma operativa, premere sui freni con piede per evitare di rimuovere la macchina di impilamento.

Ⅴ. Possibile guasto in funzione e l'esclusione

numero	Guasto	Analisi delle cause	Risoluzione dei problemi
1	Altezza di sollevamento non soddisfa i requisiti di progettazione	olio di esecuzione insufficiente	L'olio viene iniettato nel cilindro dell'olio, e il bullone viene avvitato, rendere l'olio pulito in esecuzione dopo la filtrazione riempire l'altezza di aspirazione di olio, e serrare il bullone.
2	Quando il manico è tirato su, la forcella non può salire.	1. olio di esecuzione è forte viscosità, non può essere iniettata.	Secondo il requisito di quantità di olio, sostituire o iniettare l'olio di esecuzione.
		2. olio di esecuzione è in presenza di corpi estranei, che la porta dell'olio nella valvola non può essere chiusa.	Secondo il requisito, filtro corpo estraneo o sostituire olio di esecuzione.
		3. La valvola di scarico dell'olio, la maniglia di scarico e la molla di tensione non sono in grado di lavorare, non nella posizione più bassa o bloccato da corpi estranei.	Controllare se la molla di tensione è corretta, regolare la maniglia di scarico nella posizione più bassa, rimuovere il corpo estraneo.
		4. La posizione della valvola di scarico dell'olio e la maniglia di scarico non possono essere regolata correttamente.	Riregolare della posizione dado dell'asta di scarico
3	Dopo di salire, la forcella non può essere ridotto.	1. La maniglia di scarico non può essere regolata correttamente. 2. Deviare di sovrappeso, con conseguente deformazione permanente del pistone. 3. Forcella cornice, rullo o puleggia sono bloccate.	Secondo le suddette regolazioni, la disintegrazione della manutenzione o sostituzione dello stelo, la disintegrazione della manutenzione o sostituzione dei cuscinetti
4	La fuoriuscita di olio	1. Danni guarnizione di tenuta o il fallimento 2. Le singole ministeri hanno lievi fessurazioni o perforazione 3. Anello è allentato o sigillatura dei giunti filettati non è premuto	Sostituire la nuova rondella di tenuta, riparare o sostituire le nuove parti, la riparazione e la compattazione

I

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della direttiva CE sulle macchine 2006/42/EG

Con la presente dichiariamo che le macchine di seguito nominate , per via della loro concezione, costruzione e modo di costruzione come anche nella versione da noi messa in circolazione, sono conformi ai requisiti basilari pertinenti di sicurezza e non pericolosità per la incolumitá, richiesti dalla direttiva CE.

Nel caso di una modifica della macchina non concordata con noi, la dichiarazione perde la sua validità.

Definizione delle macchine:	Zlaganje stroj priročnik
Tipi di macchine:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Direttive CE pertinenti	Direttiva sulle macchine 2006/42/EG
Nome del fornitore:	Simon, Evers & Co. GmbH
Indirizzo:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Data:	28.09.2016
Firma del fornitore:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Opprinnelige instruksjonene

Velkommen til å velge manuell hydrauliske stablere fra vårt selskap!

- Støynivået i dette produktet er mindre enn 70 dB.

Advarsel!

Før bruk må du være oppmerksom på følgende:

1. Manuelle stablere av vårt selskap kan kun brukes på en innendørs flat fast grunn, og det er strengt forbudt å bruke det i korrosive miljøer med syrer og baser.

2. Før bruk må du lese denne bruksanvisningen nøye og forstå resultatene av stable; før hver operasjon, må man undersøke stable nøye for å sikre at det er i en normal tilstand. Det er forbudt å drive en defekt stabler.

3. Det er forbudt å overbelaste. Lastekapasitet og lastsenteret skal oppfylle kravene i parametertabellen i denne håndboken.

4. Når man bruker stabelen for å stable lasten, bør tyngdepunktet av lasten befinne seg mellom de to gaffelarmene. Det er forbudt å stable løs last.

5. Når man transporterer varene i forholdsvis lange avstander, bør høyden av gafler fra bakken ikke overstiger 0,5 m.

6. Når man stabler varene, er personell forbudt å stå under eller i nærheten av gaflene.

7. Under operasjonen, er det forbudt å stå på gaflene.

8. Når varene er på et høyere stilling, bør du flytte dem fremover eller bakover sakte, på dette tidspunktet er det forbudt å snu.

I. Skissen tegning og viktigste tekniske parametere:

Manuelle stablere						
Modell		1112	1116	1616	1125	1130
Lastekapasiteten	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Lastsenteravstand	c(mm)	600	600	400	600	600
Netto vekt	kg	191	204	236	280	303
Høyden når masten synker	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maksimal løftehøyde	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Høyden når masten strekker seg	h4(mm)	Enkelt mast	Enkelt mast	Enkelt mast	2925	3420
Høyde på falne gafler	h_{13}(mm)	90				
Total lengde	l_1(mm)	1705				
Total bredde	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Gaffeldimensjoner	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Avstanden mellom gaffelarmene	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Svingradius	Wa(mm)	1380				
Løftehastighet, lastet/losset	mm/ganger	20				
Fallehastighet, lastet/losset	mm/s	Kontrollerbar typen				
Støynivå	dB	<70				

III. Egenskaper og virkemåte

Våre manuelle stablere består av hydrauliske systemer, mast og gafler.
Stablere bruker den kraft som er gitt av manuell hydraulisk pumpe (hydraulikk) for å flytte den tunge lasten, og lasten kan manuelt skyves, trekkes og flyttes. Den hydrauliske enheten er utstyrt med en oljereturventil, og fallehastigheten av gafler styres gjennom håndtaket for derved å sikre at det hydrauliske systemet har en skikkelig, sikker og pålitelig drift. Masten er fastsveiset med en høyverdig stål for å oppnå god hardhet og styrke. Bruk en universell hjul med brems enhet som et bakhjul, som kan rotere fritt og fleksibelt. De fremre og bakre hjul er montert på hjul utstyrt med kulelager, slik som å rotere fleksibelt. Et slitesterkt nylonhjul brukes for å hindre skade på bakken.
Når du løfter varene, sett gaffelen ned i bunnen av varer skuffen, og om nødvendig skade bakhjulet og dra opp håndtaket. Klemrullen presser pumpen kjernen for å gjøre at oljen strømmer fra sylinderen til pumpen stempel-type hydraulisk sylinder, for derved å skyve

stempelstangen oppover, slik at gaffeltruck løfter 2 ganger slaglengden gjennom kjeden. Trekk i håndtaket flere ganger, slik som å oppnå hensikten med å løfte varene. Når gaffelen øker til sin maksimale høyde, vil den trykksatte olje strømme tilbake gjennom oljeutslipp til tanken, og gaffelen vil ikke stige igjen, selv om man løfter igjen, for derved å unngå virkningen av den øvre del og skaden av delene.
Ved håndtering av overvekt last, stable kan manuelt skyves (trekkes) for å flytte.
Ved lossing, trekk lossing håndtaket, vil oljen tilbakeslagsventilen åpnes, og på grunn av vekten av varene og gaffel, vil operasjonen oljen i stempel-type hydrauliske sylindere strømme gjennom oljereturventilen tilbake til tanken, og den stempelstangen og gaffel vil falle til det laveste posisjon, nå fjerne varene og trekke gaffel.

Ⅲ. Driftsforhold

Driften av den manuelle stableren skal oppfylle følgende vilkår:

1. Temperaturen på driftsmiljø: -25℃～+40℃.
2. Den relative luftfuktigheten i miljøet bør være mindre enn 90%RH.
3. Stable kan kun brukes i et miljø fritt for regn og etsende gasser.
4. Stable kan kun brukes innendørs på flate, harde gulv.

Ⅳ. Drift og vedlikehold

1. Oljen må filtreres, må være rene, og sikre fullstendig mengden av olje.
2. Før bruk må du sjekke stabelen for å sikre at utstyret er i en normal tilstand og ingen løse deler er til stede.
3. Lasten skal være glatt transporteres på gaffelen og overbelastning er forbudt.
4. Etter gjennomføring av operasjonen, fjerne varene, og det er forbudt å holde overvektige varer et langt opphold på gaffelen.
5. Når du setter ned varene, bør du bruke håndtaket på tilbakeslagsventilen forsiktig for å unngå et plutselig fall i løpet av den raske fallet, noe som resulterer i fare. Når du raskt faller varene, på grunn av den raske fall vil produsere en treghets akselerasjon, på dette tidspunktet bør du ikke plutselig stenge oljen tilbakeslagsventilen. Hvis du gjør det, vil en stor styrke genereres, noe som vil skade deler og lasten.
6. Løft opp den øvre delen av panelet på hånden og trekk den utover og fjerne panelet, og stable kan brukes som en jekketralle eller pallen.
7. Bremsene som er montert på bakhjulene er for sikkerhet formål under drift. Når gaffelen løfter lasten eller fungerer som en driftsplattform, trykk på bremsepedalen for å hindre stable beveger seg.

Ⅴ. Mulig feil og ekskludering metode i drift

Nummer	Feil	Årsak analyse	Metode for utelukkelse av feil
1	Løftehøyde oppfyller ikke krav til utforming.	Drift olje er i mangel.	Injiser olje inn i sylinderen, skru ut boltene, injiser den rene drifts oljen etter filtrering i oljeinnløpet høyde og stram boltene.
2	Når håndtaket løftes, kan gaffelen ikke løftes.	1. Viskositeten til å drift oljen er så høy at den ikke kan injiseres.	Ifølge kravene i olje, erstatte eller injisere drifts olje.
		2. Den fremmed materiale er til stede i drift olje, hvilket resulterer i at ventilen ikke kan bli tett lukket.	Ifølge forskriftene, filtrere fremmedlegemer eller erstatte drifts olje.
		3. Oljeutslipp ventil, lossing håndtak og spenning våren kan ikke arbeide, ikke i laveste posisjon eller blokkert av fremmedlegemer.	Sjekk om spenningen våren er riktig, justere lossing håndtaket til den laveste posisjonen, fjerne fremmedlegemet.
		4. Posisjonen av oljesølet ventilen og lossing håndtaket kan ikke justeres på riktig måte.	Gjen justere plasseringen av lossetangen mutter
3	Etter å ha blitt løftet, kan gaffelen ikke senkes.	1. Det lossing håndtaket kan ikke justeres på riktig måte. 2. Overvekt belastning oppstår forskyvning, noe som resulterer i en permanent deformasjon av stempelet. 3. Gaffelen ramme, rull eller trinse blokkert.	Juster i henhold til ovennevnte metode, demontere for reparasjon eller utskifting av stempelstangen, demontere for reparasjon eller utskifting av lagrene.
4	Oljelekkasje	1. Tetningslistene oppstår skader eller feil. 2. Individuelle deler finnes av en liten sprekk eller gjennom hull. 3. Skrueforbindelse er løs eller tetningsringen ikke er tett trykket.	Utskifting av nye pakninger, reparasjon eller utskifting av nye deler, reparasjon og komprimering.

N

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Eu-Konformitetserklæring
i henhold til EU-maskinretningslinje 2006/42/EG

Hermed erklærer vi, at de maskinene som er betegnet nedenfor på grunn av deres konsipering, konstruksjon og byggemåte og at den av oss i handelen brakte type tilsvarer de vedkommende grunnleggende sikkerhets- og helsekrav til Eu - retningslinjene.

Ved en forandring av maskinen som ikke er gjort i overensstemmelse med oss mister denne erklæringen sin gyldighet.

Betegnelse av maskinene:	MANUELLE STABLERE
Maskintyper:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Vedkommende EU-retningslinjer:	EU-maskinretningslinje 2006/42/EG
Leverandørens navn:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresse:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Dato:	28.09.2016
Leverandørens signatur:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Instrukcja oryginalna

Dziękujemy za wybór hydraulicznego podnośnika widłowego sterowanego ręcznie naszej firmy

- Poziom hałasu produktu nie przekracza 70dB.

UWAGA!

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy zapoznać się z poniższymi informacjami:

1. Hydrauliczny podnośnik widłowy sterowany ręcznie naszej firmy może być użutkowany jedynie w pomieszczeniach o płaskiej i wytrzymałej powierzchni, zabrania się korzytać z urządzenia w środowisku korozyjnym.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi oraz zrozumieć sposób działania urządzenia; każdego razu przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie sprawdzić podnośnik, upewnić się czy podnośnik nie jest uszkodzony, zabrania się korzystania z urządzenia w przypadku jego uszkodzenia.
3. Zabronione jest przeładowanie urządzenia. Dopuszczalne obciążenie oraz środek ciężkości powinny spełniać wymagania tabeli paramentrów znajdującej się w niniejszej instrukcji.
4. Podczas podnoszenia ładunku, środek ciężkości ładunku powinien znajdować się pomiędzy widłami urządzenia, zabrania się podnoszenia niezabezpieczonego ładunku.
5. Podczas transportu ładunku na stosunkowo dużą odległość, widły nie powinny znajdować się na wysokości powyżej 0,5 m.
6. Podczas podnoszenia ładunku zabrania się stania pod lub w pobliżu podnoszonego ładunku.
7. Zabrania się stania na widłach w czasie użytkowania urządzenia.
8. Gdy ładunek znajduje się bardzo wysoko zabrania się skręcania urządzeniem oraz należy je wówczas obsługiwać powoli (wsuwanie i wysuwanie ładunku).

I. Rysunek oraz i najważniejsze parametry techniczne:

Podnośnik widłowy sterowany ręcznie						
Numer		1112	1116	1616	1125	1130
Udźwig	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Odległość środka ciężkości	c(mm)	600	600	400	600	600
Waga netto	kg	191	204	236	280	303
Wysokość masztu po opuszczeniu	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maksymalna wysokość wideł	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Wysokość masztu po rozłożeniu	h4(mm)	Pojedynczy maszt	Pojedynczy maszt	Pojedynczy maszt	2925	3420
Maksymalna prędkość opuszczania wideł	h_{13}(mm)	90				
Łączna długość	l_1(mm)	1705				
Łączna szerokość	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Wymiary wideł	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Rozstaw wideł	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Promień skrętu	Wa(mm)	1380				
Prędkość podnoszenia, z obciążeniem/bez obciążenia	mm/times	20				
Prędkość opuszczania, z obciążeniem/bez obciążenia	mm/s	Możliwość kontroli				
Poziom hałasu	dB	<70				

II. Zasady działania oraz budowa

Podnośnik widłowy sterowany ręcznie produkowana przez naszą firmę posiada układ hydrauliczny, maszt oraz widły.

Podnośnik wykorzystuje sterowaną ręcznie pompę hydrauliczną (urządzenie hydrauliczne) wytwarzającą siłę za pomocą której przemieszczane są ładunki. Ładunek może być pchany, ciągnięty lub transportowany. Zawory zwrotne oleju urządzenia hydraulicznego poprzez sterowany ręcznie sterownik kontrolują prędkość opadania, a więc poprawne, bezpieczne i niezawodne działanie całego układu hydraulicznego. Maszt jest zbudowany z wysokiej jakości spawanej konstrukcji stalowej, która posiada odpowiednią twardość oraz

wytrzymałość. Tylne koła tworzą wyposażone w hamulce uniwersalne koła, które mogą się swobodnie obracać. Przednie oraz tylne koła zamontowane są na osi wyposażonej w łożyska kulkowe, co umożliwa swobodne obracanie. Odporne na ścieranie koła nylonowe zapobiegają niszczeniu wykorzystywanego podłoża.
Podczas podnoszenia ładunku widły należy umieścić pod paletą, na której przewożony jest ładunek. W razie konieczności, gdy tylne koła ulegną uszkodzeniu, należy podnieść sterownik do góry. Za pomocą rolek dociskowych znajdujący się w cylindrze pompy olej przepływa do siłownika hydraulicznego typu tłokowego, wypychając tłoczysko i za pomocą łańcucha unosi mechanizm widłowy. Nieprzerwane ciągnięcie sterownika spowoduje uniesienie ładunku na pożądaną wysokość. Gdy widły zostaną uniesione na maksymalną wysokość będący pod ciśnieniem olej jest spowrotem odprowadzany do zbiornika oleju. W tym momencie ponowne pociągnięcie sterownika nie spowoduje dalszego unoszenia wideł co zapobiega uszkodzeniu pomieszczenia oraz samego urządzenia. Podczas transportowania bardzo ciężkich ładunków podnośnik może być pchany lub ciągnięty ręcznie.
Podczas rozładunku, poprzez ciągnięcie sterownika, otwiera się zawór zwrotny, a ze względu na ciężar ładunku oraz wideł, znajdujący się w siłowniku hydraulicznym typu tłokowego olej płynie spowrotem do zbiornika oleju poprzez zawór zwrotny. Gdy tłoczysko oraz widły obniżą się do minimalnej wysokości można zdjąć załadunek i wycofać widły.

Ⅲ. Warunki użytkowania

Podczas użytkowania podnośnika widłowego sterowanego ręcznie należy przestrzegać poniższych zasad:

1. Temperatura otoczenia podczas pracy: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Wilgotność względna musi być mniejsza niż 90%.
3. Podnośnik nie może pracować w środowisku zawierającym szkodlwie gazy wywołujące korozję.
4. Podnośnik może jedynie pracować w zamkniętym pomieszczeniu o płaskiej i wytrzymałej powierzchni.

Ⅳ. Eksploatacja i konserwacja

1. Olej musi być filtrowany, czysty oraz w odpowiedniej ilości.
2. Przed użytkowaniem należy sprawdzić czy podnośnik nie jest uszkodzony, a wszystkie części są prawidłowo zamocowane.
3. Ładunek powinien być przewożony na widłach po płaskiej powierzchni, zabrania się przeładowania.
4. Po zakończeniu pracy należy rozładować ładunek, zabrania się trzymania bardzo ciężkich ładunków na widłach przez długi czas.
5. Podczas opuszczania ładunku należy powoli operować sterownikiem żeby zapobiec

nagłego osunięcia ładunku co może prowadzić do niebezpieczeństwa. Ze względu na gwałtowne opadanie i pojawiającą się siłę inercji nie powinno się w tym momencie gwałtownie zamykać zaworów zwrotnych. Powstała w ten sposób siła może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub ładunku.

6. Wysuwając górną cześć panelu można używać podnośnik jako wózek do palet lub wózek widłowy do palet.

7. Hamulce zainstalowane w tylnych kołach mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa. Gdy urządzenie podnosi lub przewozi ładunek można je zatrzymać za pomocą stopy.

Ⅴ. Problemy, które mogą pojawić się w trakcie użytkowania urządzenia oraz sposby ich rozwiązania

Numer	Problem	Przyczyny	Rozwiązanie problemu
1	Wysokość podnoszenia nie spełnia wymagań konstrukcyjnych	Poziom oleju jest niewystarczający	Wlej olej do cylindra i odkręć śruby, przefiltrowany olej wlej do wlotu oleju, dokręć śruby.
2	Podnosząc sterownik, widły nie podnoszą się	1. Lepkość oleju jest zbyt duża.	Zgodnie z wymaganiami dotyczącymi poziomu oleju wymień lub wlej olej.
		2. W oleju znajdują się obce substancje, zawór wlotowy nie może być szczelnie zamknięty.	Przefiltruj obce substancje lub wymień olej.
		3. Zawór spustowy, sterownik, sprężyna naciągowa nie działają, nie znajdują się w najniższej pozycji lub są zablokowane przez ciało obce.	Należy sprawdzić stan sprężyny naciągowej, ustawić sterownik w najniższej pozycji, usunąć ciało obce.
		4. Pozycja zaworu spustowego oraz sterownika jest niewłaściwie ustawiona.	Należy ponownie wyregulować nakrętki pręta napinającego.
3	Po podniesieniu nie można opuścić wideł.	1. Sterownik jest niewłaściwie wyregulowany. 2. Przeładowanie, które prowadzi do trwałego uszkodzenia tłoków. 3. Rama wideł, wałek lub krążek linowy są zablokowane.	Należy wyregulować sterownik zgodnie z powyższymi instrukcjami, naprawić albo wymienić tłoczyska, naprawić albo wymienić łożyska.
4	Wyciek oleju	1. Uszkodzona uszczelka lub awaria. 2. Poszczególne elementy mają drobne pęknięcia lub dziury. 3. Połączenia gwintowe są luźne lub uszczelki są niedociśnięte.	Należy wymienić uszczelki, naprawić lub wymienić poszczególne części urządzenia, naprawić połączenia gwintowe i docisnąć uszczelki.

PL

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Deklaracja zgodności EG (Wspólnota Europejska)
w sensie wytycznej maszynowej 2006/42/EG

Niniejszym deklarujemy, że określone w dalszym ciągu maszyny spełniają na podstawie ich koncepcji, konstrukcji i typu oraz wprowadzonego przez nas do obrotu wykonania odnośne podstawowe wymagania dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia wytycznej EG.

W przypadku nieuzgodnionej z nami zmiany maszyny deklaracja niniejsza traci swoją ważność.

Określenie maszyn:	Podnośnik widłowy sterowany ręcznie
Typy maszyn:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Odnośne wytyczne EG:	wytyczna maszynowa EG 2006/42/EG
Nazwa dostawcy:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adres:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Data:	28.09.2016
Podpis dostawcy:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Descrição original

Bem-vindo ao escolher os empilhadores manuais da nossa empresa

- Nível de ruído deste produto é inferior a 70dB.

AVISO!

Antes da operar，por favor, observe os seguintes:

1. Nosso empilhador manual está disponível na interna sólida e plana solo apenas, proibido a operar em ambientes corrosivos com ácidos e bases.

2. Antes de operar, por favor leia este manual cuidadosamente e compreender o desempenho do empilhador; antes de cada operação, o empilhador deve ser cuidadosamente examinado, garantir que o dispositivo está no estado normal. Nunca opere empilhador defeituoso.

3. Sobrecarga proibida. Capacidade de carga e centro de carga devem atender aos requisitos da tabela parâmetro deste manual.

4. Quando se utiliza o empilhador a carregar, o centro de gravidade da carga deve ser localizado entre os dois garfos, não pode ser utilizado a carregar a carga solta.

5. Quando transporte cargas com o relativamente longa distância, a altura a partir do garfo ao solo não pode exceder 0,5 m.

6. Quando a operar, o pessoal **é** proibido de pé sob os garfos ou garfos nas proximidades.

7. Quando a operar, é proibida de pé nos garfos.。

8. Quando os produtos estão numa posição mais elevada, deve empurrar ou puxar as cargas mais lentamente, neste momento, proibir a virar.

I. Dimensões e parâmetros técnicos principais:

Empilhador Manual						
Modelo		1112	1116	1616	1125	1130
Capacidade de Carga	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Distância do centro de carga	c(mm)	600	600	400	600	600
Peso líquido	kg	191	204	236	280	303
Altura de mastro descido	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Altura máxima de elevação	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Altura de mastro elevado	h4(mm)	Mastro único	Mastro único	Mastro único	2925	3420
Altura de garfos descidos	h_{13}(mm)	90				
Comprimento total	l_1(mm)	1705				
Largura total	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Dimensões de garfos	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Afastamento do braço de garfos	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Curvature radius	Wa(mm)	1380				
Velocidade de elevação, com carga/sem carga	mm/times	20				
Velocidade de redução, com carga/sem carga	mm/s	Tipo controlável				
Nível de ruído	dB	<70				

II. Características e princípios de trabalho

Nossas empilhadores manuais, incluindo sistemas hidráulicos, mastros e garfos.

Empilhador usa bomba hidráulica manual (dispositivo hidráulico) para fornecer uma força para transporte as mercadorias pesadas, as mercadorias podem ser empurrados, puxados e transportados manualmentes. Dispositivo hidráulico tem válvula de retorno de óleo, controla a velocidade dos garfos descido de através da alça de modo a assegurar o sistema hidráulico, operação segura e confiável. Mastro é solda com aço de alta qualidade, a fim de alcançar uma boa dureza e resistência. As rodas traseiras são rodas universais com freios , que podem ser giradas livremente flexível, As rodas da frente e traseiro são montadas sobre eixos equipadas com rolamentos de rolos para facilitar a rodar flexível. Utiliza rodas de nylon durável para evitar a destruição do solo da operação .

Ao levantar a mercadoria, os garfos devem ser incorporados sob paletes e, se necessário, destruir as rodas traseiras, puxe a alavanca. Rolo de tração pressionando no núcleo da

bomba, faça o fluxo de óleo do cilindro bomba para o cilindro do pistão para conduzir a haste do pistão se move a cima através da cadeia de modo que os garfos sobem com 2 vezes a distância. Repetidamente puxando a alavanca para levantar cargas. Quando as garfos levantados para a altura máxima, o óleo pressurizado é devolvido ao tanque através dum furo esparso, em seguida, ainda puxar a alavanca de novo, garfos não sobem novamente, de modo a evitar danos de impacto da parte superior das peças.
Quando a movimentação de carga está com excesso de peso, o empilhador pode mover de empurrão manual (puxão).
Quando a descarregar, puxando a pega descarregado para trás para a válvula de óleo aberta, devido ao peso da carga e dos garfos, óleo de operação no hidráulico êmbolo cilindro através da válvula retorna para o tanque, quando a haste do êmbolo e garfos baixam para a posição mais baixa, descarrega a carga, e coleta os garfos.

IV. Condições de Operação

Operação do empilhador manual deve seguir os seguintes critérios:

1. Temperatura ambiente: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Umidade relativa deve ser inferior a 90% RH.
3. Empilhador só pode ser operado no ambiente ausência de chuva e gases nocivos e sem corrosivos.
4. Empilhador só pode ser operado somente no chão sólido e plano interior.

Ⅳ. Operação e manutenção

1. O óleo deve ser filtrado, limpado, e garantir o petróleo suficiente.
2. Antes de operar, o empilhador deve ser cuidadosamente examinado, garantir que o dispositivo está no estado normal, sem peças soltas.
3. Mercadorias devem ser suave nos garfos de transmissão e sobrecarga proibido.
4. Após a operação estiver concluída, remova a carga, proibir a carga com excesso de peso nos garfos com o período de tempo prolongado.
5. Quando colocar os bens para baixo, deve operar a alavanca da válvula de retorno lentamente, para evitar uma queda súbita quando rapidamente baixar, levando a perigosa. Rápido colocar os bens para baixo, devido à rápida queda irá produzir aceleração inercial, desta vez não pode repente fechar a válvula de retorno de óleo. Neste caso, vai produzir uma força maior e danificar as peças e bens.
6. Levantar e puxar a parte superior do painel com mão, o painel é removido, este tempo, o empilhador pode ser usado como um empilhador de paletes.
7. Os freios montados na roda traseira, que é com a finalidade de segurança durante o funcionamento. Garfos sobem a carregar a carga, ou usado como a plataforma operacional, os pés devem prensar os freios para evitar o movimento do empilhador.

Ⅴ. Possíveis falhas e solução de problemas de operação

Número	**Falha**	**Causa**	**Solução**
1	Altura de elevação não cumpre os requisitos de concepção	Falta do óleo operando	Faça o óleo injetado no tanque, e desapertar o parafuso, a injectar o óleo limpo e filtrado para a altura da entrada, em seguida, aperte o parafuso.
2	Quando puxar a alavanca, os garfos não podem subir.	1.A viscosidade do óleo é demasiado grande e não pode ser injectado.	De acordo com os requisitos do óleo, substituir ou adicionar óleo
		2. A presença de corpos estranhos no óleo, que conduz à válvula de entrada não pode ser fechada hermeticamente.	Segundo os regulamentos, filtrar os objetos estranhos ou substituir o óleo
		3. Válvula oleophobic, alavanca de descarga e mola de tensão não funcionam, não estão nas posições mais baixas ou são bloqueados.	Verifique a tensão da mola, ajuste a alavanca de descarga para a posição mais baixa, remover corpos estranhos.
		4. As posiçõeo de válvula oleophobic e alavanca de descarga não podem ser ajustadas corretamente	Ajustar a posição da porca da haste descarregando.
3	Depois de levantar, garfos não pode ser reduzido.	1. Alavanca de descarga não pode ser ajustada corretamente. 2. Carga com excesso de peso deslocado, resultando em deformação permanente do pistão. 3. Garfos quadro, rolo ou polia são bloqueados.	De acordo com os reajustes acima, a desintegração de reparação ou substituição da haste do êmbolo, a desintegração de reparação ou substituição do rolamento.
4	Derramamento de óleo	1. Arruela de vedação está estragado ou fracassada. 2. Os componentes individuais têm pequenas fendas ou furos de passagem. 3. A junta roscada solta or o anel de vedação não pressionado bem.	Substituída por uma nova vedação, reparação ou substituição de peças, manutenção e pressionado

P

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Declaração de Conformidade CE
De acordo com a directiva CE sobre máquinas 2006/42/EG EN 1570

Declaramos, para os devidos efeitos, que a concepção, o fabrico e tipo das máquinas mencionadas em baixo, bem como o modelo por nós distribuído, satisfazem os respectivos requisitos básicos da directiva CE sobre segurança e saúde.

No caso de uma alteração da máquina não acordada conosco, a declaração perde a sua validez.

Designação das máquinas:	Empilhador Manual
Tipo de máquinas:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Respectiva Directiva CE:	Directiva CE sobre máquinas 2006/42/EG
Nome do fornecedor:	Simon, Evers & Co. GmbH
Endereço:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Data:	28.09.2016
Assinatura do fornecedor:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Ursprungliga instruktionerna

Välkommen att välja manuella hydrauliska staplare från vårt företag!

- Ljudnivån av denna produkt är mindre än 70 dB.

Varning!

Före operationen, vänligen notera följande:

1. Manuella staplare av vårt företag kan endast användas på ett inomhus platt fast mark, och det är strängt förbjudet att använda den i korrosiva miljöer med syror och baser.

2. Före operation, läs denna manual noggrant och förstå prestanda staplare; före varje operation, måste du undersöka staplare noggrant för att säkerställa att det är i ett normalt tillstånd. Det är förbjudet att använda en felaktig staplare.

3 . Det är förbjudet att överbelasta. Belastningskapacitet och belastningscentrum bör uppfylla kraven i parametertabellen i denna manual.

4. När man använder stapeln att stapla lasten, bör tyngdpunkten för lasten vara belägen mellan de två gafflarna. Det är förbjudet att stapla lösa last.

5. När du transportera varorna i relativt långa sträckor, bör höjden av gafflarna från marken inte överstiga 0,5 m.

6. När man staplar varorna, är personalen förbjuden att stå under eller i närheten av gafflarna.

7. Under operationen, är det förbjudet att stå på gafflarna.

8. När varorna är på en högre position, bör du flytta dem framåt eller bakåt långsamt, vid denna tidpunkt är det förbjudet att vända.

I. Skissen ritning och viktiga tekniska parametrar:

Manuella staplare						
Modell		1112	1116	1616	1125	1130
Lastkapacitet	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Lastcentrumavstånd	c(mm)	600	600	400	600	600
Nettovikt	kg	191	204	236	280	303
Höjden när masten faller	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maximal lyfthöjd	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Höjden när masten förlänger	h4(mm)	Enda mast	Enda mast	Enda mast	2925	3420
Höjden på fallna gafflar	h_{13}(mm)	90				
Total längd	l_1(mm)	1705				
Total bredd	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Gaffeldimensioner	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Avståndet mellan gaffelarmar	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Svängradie	Wa(mm)	1380				
Lyfthastigheten, laddad/lossas	mm/tider	20				
Fallhastigheten, laddad/lossas	mm/s	Styrbar typ				
Ljudnivå	dB	<70				

II. Egenskaper och arbetsprinciper

Våra manuella staplare består av hydrauliksystem, masten och gafflar.

Staplaren använda den kraft som tillhandahålls av den manuella hydraulpumpen (hydraulik) för att flytta den tunga lasten, och lasten kan manuellt skjutas, dras och förflyttas. Den hydrauliska anordningen är utrustad med en oljereturventil, och den fallhastigheten hos gafflarna styrs genom handtaget för att säkerställa att det hydrauliska systemet har en lämplig, säker och tillförlitlig drift. Masten är svetsad med en hög-kvalitetsstål för att uppnå den goda hårdheten och hållfastheten. Använd en universell hjul med en bromsanordning som ett bakhjul, som kan rotera fritt och flexibelt. De främre och bakre hjulen är monterade på hjul utrustade med rullager för att rotera flexibelt. En slitstark nylon hjul används för att förhindra skador på marken.

När du lyfter varorna, sätta gaffeln i botten av varufacket och vid behov skada bakhjulet och dra upp handtaget. Tryckrullen pressar pump kärna för att göra att oljan strömmar från cylinderpumpen till kolvtyp hydraulcylinder, vari trycka kolvstången uppåt, så att gaffeltrucken lyfter 2 gånger slaglängden genom kedjan. Dra i handtaget flera gånger, så att uppnå syftet att lyfta varorna. När gaffeln höjer till sin maximala höjd, kommer den

trycksatta oljan strömma tillbaka genom oljeutsläppet till tanken, och gaffeln kommer inte att stiga igen, även om handtaget dras igen, för att undvika effekterna av den övre delen och den skada av delarna.
Vid hantering av övervikt last, staplaren kan skjutas (dras) för att flytta.
Vid lossning, dra avlastningshandtaget, kommer oljereturventilen att öppnas, och på grund av vikten av varorna och gaffel, kommer operationen oljan i kolv-typ hydraulcylindrar att strömma genom oljereturventilen tillbaka till tanken, och kolvstång och gaffel kommer att falla till den lägsta positionen, nu ta bort varorna och dra gaffeln.

Ⅲ. Driftsförhållanden

Driften av den manuella staplare ska uppfylla följande villkor:
1. Temperaturen i operationsmiljön: -25℃～+40℃.
2. Den relativa luftfuktigheten bör vara mindre än 90%RH.
3. Staplaren kan endast användas i en miljö fri från regn och frätande gaser.
4. Staplaren kan endast användas inomhus på plana, fasta golv.

Ⅳ. Drift och underhåll

1. Oljan måste filtreras, måste vara ren, och säkerställa fullt mängden olja.
2. Före operation, måste du kontrollera stacken för att säkerställa att utrustningen är i ett normalt tillstånd och inga lösa delar finns.
3. Lasten ska smidigt transporteras på gafflarna och överbelastnings är förbjuden.
4. Efter slutförandet av transaktionen, ta varorna, och det är förbjudet att hålla viktiga varor en lång vistelse på gaffeln.
5. När du lägger ner varor, bör du använda handtaget på returventilen försiktigt för att förhindra en plötslig nedgång under den snabba nedgången, vilket resulterar i fara. När du snabbt sjunker varorna, på grund av den snabba nedgången kommer att producera en tröghets acceleration, vid denna tid du bör inte plötsligt stänga olje tillbaka ventilen. Om du gör det, kommer en stor kraft att alstras, vilket kommer att skada delarna och lasten.
6. Lyft upp den övre delen av panelen på handen och dra den utåt och ta bort panelen, och staplare kan användas som en pallyftare eller pallastare.
7. Bromsarna som är monterade på bakhjulen är av säkerhetsskäl under drift. När gaffeln lyfter lasten eller fungerar som en operativ plattform genom att trycka på bromspedalen för att förhindra staplaren från att röra sig.

Ⅴ. Möjliga fel och uteslutningsmetod i drift

Nummer	Fel	Orsaksanalys	Metod för uteslutning av fel
1	Lyfthöjd uppfyllder inte de krav på konstruktionen.	Manöveroljan är i brist.	Injicera olja i cylindern, skruva ut skruvarna, injicera rena drifts olja efter filtrering i oljeinloppet höjd, och sedan dra åt skruvarna.
2	När handtaget lyfts, kan gaffeln inte lyftas.	1. Viskositeten av manöverolja är så hög att den inte kan injiceras.	I enlighet med kraven av olja, bytta eller injicera driftsolja.
		2 . Det främmande föremålet är närvarande i driftsolja, vilket resulterar i att ventilen inte kan väl tillsluten.	Enligt gällande föreskrifter, filtrera främmande föremål eller byt driftsolja.
		3. spillventil olja, lossning handtag och fjäder kan inte arbeta, inte i det lägsta läget eller blockeras av främmande material.	Kontrollera om dragfjädern är korrekt, justera lossningshandtaget till den lägsta positionen, ta bort främmande kropp.
		4. Placeringen av oljeutsläppet ventilen och avlastningshandtaget kan inte justeras korrekt.	Återjustera placeringen av avlastningsmutter
3	Efter att ha lyfts, kan gaffeln inte sänkas.	1. Det avlastningshandtaget kan inte justeras korrekt. 2. Övervikt belastning inträffar förskjutning, vilket resulterar i en permanent deformation av kolven. 3. Gaffelramen, roller, eller remskiva är blockerad.	Justera i enlighet med ovanstående metod, ta isär för reparation eller utbyte av kolvstången, demontera för reparation eller utbyte av lagren.
4	Oljeläckage	1. Tätnings packningar inträffar skada eller fel. 2. Enskilda delar finns en liten spricka eller genomgående hål. 3. Skruvförband är lös eller tätningsringen är inte tätt nedtryckt.	Byte av nya packningar, reparation eller utbyte av nya delar, reparation och komprimering.

S

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EG-konformitetsförklaring
enligt EG-maskindirektiv 2006/42/EG

Härmed förklarar vi, att medan nämnd maskin stämmer överens med de tillämpliga och principiella säkerhets- och hälsokraven i ovan nämnt EG-direktiv, både vad det gäller maskinens koncipiering, konstruktion och typ samt vad det gäller det utförande som vi levererar.

Om maskinen förändras utan vårt godkännande förlorar denna förklaring sin giltighet.

Maskinbeteckning:	MANUELLA STAPLARE
Maskintyper:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Tillämpliga EG-direktiv:	EG-maskindirektiv 2006/42 EG
Leverantör:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adress:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Datum:	28.09.2016
Leverantörens underskrift:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Pôvodný popis

Vitajte na výber našich ručných hydraulických stohovačov

- Úroveň hluku tohto produktu je nižšia ako 70 dB.

Upozornenie !

Pred uvedením do prevádzky, vezmite prosím na vedomie nasledujúce:

1. Náš ručný stohovač je len používaný vnútri na pevnom a plochom podklade, je zakázané operovať v korozívnych prostrediach s kyselinami a zásadami.

2. Pred uvedením do prevádzky, prečítajte si pozorne tento manuál a porozumejte výkonnosti stohovača; pred každou operáciu je treba starostlivo skúmať stohovač, a uistite sa, že stohovač je v normálnom stave. Nikdy nepoužívajte stohovač s poruchou.

3. Preťaženie je presne zakázané. Nosnosť a ťažisko by mali spĺňať požiadavky z tabuľky parametrov v tomto návode.

4. Pri použití stohovača na stohovanie nákladu, ťažisko nákladu sa musí nachádza medzi týmito dvoma vidlicami, stohovanie uvoľneného nákladu je zakázané.

5. Keď je potrebná diaľková doprava tovaru, výška vidlice zo zeme by nemala presiahnuť 0,5 m.

6. Pri stohovanie nákladu, stoj personálu pod vidlicami alebo okolo vidlice je zakázaný.

7. Pri operácie, stoj na vidlici je zakázaný.

8. Pokiaľ tovar je na vyššiu pozíciu, mali by ste tlačiť dopredu alebo ťahať pomaly, a otáčanie je zakázané.

I. Vonkajší pohľad a kľúčové technické parametre:

Ručný Stohovač						
Typ		1112	1116	1616	1125	1130
Nosnosť	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Vzdialenosť ťažiska	c(mm)	600	600	400	600	600
Čistá hmotnosť	kg	191	204	236	280	303
Výška s poklesom stožiara	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maximálna výška zdvihu	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Výška s predĺženístožiara	h4(mm)	Jeden stožiar	Jeden stožiar	Jeden stožiar	2925	3420
Výška padajúcej vidlice	h_{13}(mm)	90				
Celková dĺžka	l_1(mm)	1705				
Celková šírka	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Rozmer vidlice	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Interval vidlíc	b_5(mm)	550	550	550	550	550
polomer otáčania	Wa(mm)	1380				
Rýchlosť zdvihu s zaťažením / bez zaťaženia	mm/times	20				
Klesajúci rýchlosť s zaťažením / bez zaťaženia	mm/s	Riaditeľná				
úroveň hluku	dB	<70				

II. Štruktúra a princípy fungovania

Náš ručný stohovač zahrne hydraulický systém, stožiar a vidliče.
Stohovač nesie ťažký náklad používaním sily, ktorá je poskytnutá ručným hydraulickým čerpadlom (hydraulickým zariadením), je možné manuálne tlačenie, ťahanie a nosenie nákladu. Hydraulické zariadenie je vybavené so jednosmerným ventilom, klesajúci rýchlosť vidliče je riadená rukoväťou, aby sa zaistilo, že prevádzka hydraulického systému je správna, bezpečná a spoľahlivá. Stožiar je vyrobený zo zvárania ocele s vysokou kvalitou, aby sa dosiahli dobré tvrdosti a pevnosti. Univerzálne koleso s brzdou je používané ako zadný kolso, ktoré možno otáčať voľne. Predné a zadné kolesá sú upevnené na náprave, ktorá je opatrená valčekovými ložiskami pre flexibilné otáčanie. oteruvzdorné nylonové kolesá sú používané, aby sa zabránilo zničeniu zemi.
Pri zdvíhaní nákladu, vidlice sú vložené pod paletou, ak je to nutné, zničte zadné kolesá a

potiahnite rukoväť. Prítlačným kolesom stlačte jadro čerpadla, aby olej vo valci čerpadla tečie do valca piestu, tak piest je poháňaný pohybovať nahor, prostredníctvom reťazca sa vidlice zdvihnú na dovjnásobný zdvih. Opakovane zatiahnite za rukoväť pre účel zdvihnutia nákladu. Pri vidliciach zvýšených do maximálnej výšky, tlakový olej sa vracia do nádrže cez vypúšťací otvor, keby ste potiahli rukoväť znovu, vidlice sa nezdvihli, aby sa zabránilo poškodeniu dielov nárazom na hornej časti.
Keď veziete ťažký náklad, stohovač sa môže pohybovať ručným tlačením (ťahaním).
Pri vykladaní, zatiahnite za rukoväť pre vykladanie, jednosmerný ventil je otvorený, z dôvodu hmotnosti nákladu a vidlíc, prevádzkový olej vo valci piestu tečie cez ventil do nádrže, keď piestny tyč a vidlice idú do najnižšej polohy, vykladajte náklad a uložte vidliče.

Ⅲ. Prevádzkové podmienky

Prevádzka stohovača by mali spĺňať nasledujúce podmienky:

1. Prevádzková teplota okolia: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť nižšia ako 90% RH.
3. Stohovač možno prevádzkovať iba v prostredí bez agresií dažďa a škodlivých plynov
4. stohovač je len používaný vnútri na pevnom a plochom podklade

Ⅳ. Prevádzka a udržba

1. Olej musí byť filtrovaný, čistý a jeho množstvo sa musí plne zabezpečiť.
2. Pred operáciou, skontrolujte stohovač, aby sa uistilo, že zariadenie je v normálnom stave, bez voľných dielov.
3. Náklad by mal byť stabilný na vidliciach, preťaženie je zakázané.
4. Po dokončení operáci, vykladajte náklad, to je zakázané, že ťažký náklad je na vidliciach po dlhšiu dobu.
5. Keď vykladáte náklad, mali by ste jemne a pomaly ovládať rukoväť jednosmerného ventila, aby sa zabránilo náhlemu poklesu počas rýchlo pobytu, čo možno viesť k nebezpečnosti. Keď náklad ide dole rýchlo, kvôli rýchlemu poklesu bude vyrábať inerciálne zrýchlenie, tentoraz by nemalo byť náhle uzatvoril jednosmerný ventil oleja. inak bude mať väčšiu silu a poškodiť diely a tovar.
6. Zdvihnite rukami a vytiahnite hornú časť panelu, potom je panel odstránený, tentoraz stohovač môže byť použitý ako paletový vozík alebo stohovací vozík.
7. Brzda namontovaná na zadnom kolese je na účel prevádzkovej bezpečnosti. Pri zdvíhaní vidlice na prepravu tovaru alebo keď stohovač je používaný ako prevádzková platforma, šliapnite na brzdu nohou, aby sa zabránilo pohybu stohovača.

Ⅴ. Možné chyby a riešenie

Číslo	Chyba	Príčiny	Riešenie
1	Výška zdvihu nesplní požiadavku na konštrukciu	Nedostatok oleja pre prevádzku	Vstrekuje olej do valca, vyskrutkujte skrutky, filtrovaný a čistý olej sa vstrekuje do výšky olejovania, potom utiahnite skrutky.
2	Pri vytiahnutí rukoväti, vidlica sa nemôže zdvíhnuť	1. Viskozita oleja je príliš veľká pre vstrekovanie	Podľa požiadaviek oleja, nahraďte alebo vstrekujte olej.
		2. Prítomnosť cudzích látok v oleji vedie k tomu, že ventil nemôže byť uzatvorený tesne.	Podľa predpisov, filtrujte cudzie látky alebo vymeňte olej.
		3. Ventil, rukoväť a ťažná pružina nemôžu fungovať, nie sú v najnižšej polohe alebo sú upchaté cudzími látkami.	Skontrolujte, či je ťažná pružina je správna, nastavte rukoväť do najnižšej polohy, odstráňte cudzie látky
		4. Polohy ventilu a rukoväti nemôžu byť správne nastavené	Znovu nastavte polohu matice tyče pre vykladanie
3	Po zdvihnutí, vidlica nemôže byť znížená.	1. Rukoväť nemôže byť správne nastavená 2. Ťažký naklad je odchýlený, a to vedie k trvalej deformácie piestu. 3. Rám vidlice, valček alebo remenica sú blokované.	Podľa vyššie uvedených rozmontujte, opravte alebo vymeňte piest, rozmontujte, opravte alebo vymeňte ložisko
4	Únik oleja	1. Poškodenie alebo zlyhanie tesniacej podložky 2. Individuálne diely majú drobné praskliny alebo priechodný otvor 3. Vsuvka je uvoľnená alebo tesniaca podložka nie je stlačená	Vymeňte novou tesniacou podložkou, opravte alebo vymeňte diely

SK

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Prehlásenie o zhode
v zmysle Smernice o strojoch európskeho spoločenstva 2006/42 EG

Týmto prehlasujeme, že nasledovne označené stroje na základe svojej koncepcie, konštrukcie a spôsobu stavby ako aj nami uplatnených realizovaní príslušných podstatných bezpečnostných a zdravotných požiadaviek zodpovedajú Smernici európskeho spoločenstva.

V prípade zmeny stroja neodsúhlasenej nami stráca prehlásenie svoju platnosť.

Označenie strojov:	Ručný Stohovač
Typy strojov:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Príslušné Smernice ES:	Smernica EÚ o strojových zariadeniach 2006/42 EG
Meno dodávateľa:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresa:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Dátum:	28.09.2016
Podpis dodávateľa:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

Descripción original

Bienvenido a elegir apilador hidráulico manual de mi empresa

- El nivel de ruido de producto es menos de 70 dB.

¡ADVERTENCIA!

Antes de la operación, por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

1. El apilador manual de nuestra empresa está disponible sólo en la operación de tierra sólida plana en el interior, nunca haga funcionar el apilador en ambientes corrosivos con ácido y álcali;

2. Antes de utilizar, por favor, lea cuidadosamente este manual y entienda el funcionamiento de la bandeja de salida; antes de cada operación debe ser cuidadosamente examinado el apilador, asegurarse de que está en un estado normal. Nunca opere apiladora defectuoso;

3. Prohibido Sobrecarga. La capacidad de mercancías y centro de mercancías deben cumplir con los requisitos de esta tabla de parámetros manual.

4. Al apilar las mercancías por apilador, el centro de gravedad de mercancías debe estar situada entre las dos horquillas, no apilar productos a granel;

5. Se requiere que el transporte de mercancías es una distancia relativamente larga, las horquillas desde la altura del suelo no deben superar los 0.5 m;

6. Cuando se apilan las mercancías, prohibidas las personales que se colocan horquillas o cerca de horquillas;

7. Cuando se opera, prohibidas las personales que se colocan horquillas;

8. Cuando las mercancías están en una posición más alta, se debe avanzar lentamente empujar o tirar las mercancías hacia atrás, en este momento prohibido el giro.

I. Dibujo de esquema y parámetros técnicos clave：

Apilador manual						
Modelo		1112	1116	1616	1125	1130
Capacidad de carga	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Distancia del centro de carga	c(mm)	600	600	400	600	600
Peso neto	kg	191	204	236	280	303
Altura de caída del mástil	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Altura máxima de elevación	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Altura de alargamiento del mástil	h4(mm)	Mástil único	Mástil único	Mástil único	2925	3420
Altura de caída de horquillas	h_{13}(mm)	90				
Longitud total	l_1(mm)	1705				
Anchura total	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Dimensiones de horquillas	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Separación de los brazos horquillas	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Radio de giro	Wa(mm)	1380				
Velocidad de elevación, carga / sin carga	mm/times	20				
Velocidad de caída, carga / sin carga	mm/s	Tipo controlable				
Nivel de ruido	dB	<70				

II. Características estructurales y principios de trabajo

El apilador manual de nuestra empresa consta de sistemas hidráulicos, mástiles y horquillas.

Apilador proporciona una fuerza para el transporte de cargas pesadas por la bomba hidráulica manual (sistema hidráulico), las mercancías pueden ser empujadas manualmente, tirandas y transportadas. El sistema hidráulico con válvula de retorno de aceite, para controlar la velocidad de caída de horquillas por el mango, a fin de garantizar un funcionamiento correcto, seguro y fiable de sistema hidráulico. El mástil utiliza la soldadura de acero de alta calidad, con el fin de lograr una buena dureza y resistencia. Con la rueda universal de frenos como la rueda trasera, que puede girar libremente flexible. Las ruedas delanteras y traseras están montadas en el rodamiento de rodillos está equipado con rodamientos de rodillos para facilitar la rotación flexible.

El uso de las ruedas de nylon de anti- desgaste resistente para evitar la destrucción de

tierra de de la operación.
Al levantar las mercancías, las horquillas incrustadas bajo la bandeja de las mercancías y, si es necesario, destruir las ruedas traseras, tirar de la manija. El rodillo compresor presiona el núcleo de la bomba, lo que el flujo de aceite cilindro de la bomba se pasa al cilindro hidráulico de pistón, de este modo promover el pistón se mueve hacia arriba, A través de la cadena 2 veces de carreras. Repetidamente tirar de el mango, y luego llegar los fines de levantar de carga. Cuando las horquillas elevadas a la altura máxima, el aceite a presión se devuelve al tanque a través de un orificio de drenaje de aceite, en este punto, incluso tirar de el mango de nuevo, las horquillas no se elevan de nuevo, con el fin de evitar daños en las partes de la parte superior por el impacto. Cuando se transporta las mercancías con sobrepeso, el apilador puede viajar por el empuje (tiro) manual.
Al descargar, tirar de la manija de descarga, la válvula de retorno de aceite se abra. Debido a las cargas pesadas y peso propio de las horquillas. En el cilindro hidráulico de piston, el aceite de operación fluirá de nuevo al tanque a través de la válvula de retorno de aceite. Cuando el vástago del pistón y horquillas cayeron a su posición más baja, descargar la mercancía, retirar las horquillas.

Ⅲ. Condiciones de operación

La operación de apilador manual debe cumplir con los siguientes criterios:

1. Temperatura ambiente de funcionamiento：-25℃～+40℃.
2. La humedad relativa de medio ambiente debe ser inferior al 90%.
3. El apilador sólo se puede utilizar en ambientes corrosivos sin lluvia y gases nocivos
4. El apilador sólo funciona sobre una tierra sólida plana.

Ⅳ. Operación y mantenimiento

1. El aceite debe ser filtrado, limpio, y garantizar plenamente aceite.
2. Antes de hacer esto, debe comprobar apilador, asegúrese de que el dispositivo está en un estado normal, sin piezas sueltas.
3. Las mercancías se transmiten suavemente en las horquillas, prohibidia la sobrecarga.
4. Después de la operación se ha completado, retirar la mercancía,prohibido que las mercancías se permanece demasiado tiempo en las horquillas.
5. Al poner las mercancías, debe funcionar lentamente el mango de la válvula de retorno de aceite, para evitar una caída repentina rápidamente paradero, lo que lleva a la peligrosa, debido a la rápida caída producirá una aceleración inercial, en este momento la válvula de retorno de aceite debe repentinamente cerrada. En este caso, tendrá una fuerza mayor y dañar las partes y mercancías.
6. Levantarlo con la mano, tirar de la parte superior del panel hacia el exterior, extraer el panel, en este tiempo puede utilizar el apilador como transpaletas o apiladores.
7. Los frenos montados en la rueda trasera para las fines de seguridad durante el funcionamiento. Al levantar las horquillas para transportar las mercancías, o se utiliza como la plataforma operativa, accionar los frenos de pie para evitar el movimiento del apilador.

Ⅴ. Posibles fallas y solución de problemas en las operaciones

No.	Falla	Análisis de causa	Reparación de averías
1	Altura de elevación no cumplió con los requisitos de diseño	La cantidad de aceite de ejecución es insuficiente	Se inyecta el aciete en el tanque, desenroscar los tornillos, el aceite de ejecución limpia después de filtrar se inyecta en la altura de entrada de petróleo, luego apretar los tornillos.
2	Al tirar de la manija, las horquillas no pueden levantar	1. La viscosidad del aceite de ejecución es demasiadagrande, no se puede inyectar.	De acuerdo con los requisitos del aceite, sustituir o ejecutar inyección de aceite.
		2. Existir la materia extraña en el aceite de ejecución, lo que lleva a la válvula de entrada no puede ser cerrado herméticamente.	Según la normativa, filtrar materia extraña o reemplazar el aceite de ejecución
		3. Válvula de oleófobo, mango descarga y resorte de tensión no funcionan, no están en la posición más baja o bloqueo por la materia extraña.	Verificar la tensión del muelle es correcta, ajuste el mango de descarga a la posición más baja, extraer cuerpos extraños.
		4. La ubicación de oleófobo y manija de la válvula de descarga no se pueden ajustar correctamente.	Volver a ajustar la posición de la tuerca de carro de descarga
3	Después de levantar, las horquillas no se puede bajar.	1. El mango de descarga no se puede ajustar correctamente. 2. El carga de sobrepeso se desplaza, hace que el pistón se produce una deformación permanente. 3. Bloqueo de Horquillas marco, rodillo o polea	Se lo agusta de acuerdo con lo anterior, reparación o reemplazo del vástago de pistón después de la desintegración, la reparación o sustitución de los cojinetes después de la desintegración.
4	Derrame de petróleo	1. Daños o averías de arandela de sellado 2. La manga de partes individuals hay una ligera grieta o agujero pasante. 3. El anillo de sellado suelto o unión roscada no se presiona	Se reemplaza con una nueva junta, la reparación o sustitución de piezas, repararlo y pulsarlo.

E

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Declaración de conformidad CE
siguiendo la directiva de máquinas 2006/42/EG

Mediante la presente declaramos que las máquinas que se designan a continuación cumplen los requisitos básicos correspondientes de seguridad y para la salud de la directiva EC en cuanto a su concepción, construcción y tipo de construcción, así como en el modelo que ponemos en circulación.

En el caso de que se modifique la máquina sin nuestro conocimiento, esta declaración pierde su validez.

Denominación de las máquinas:	Apilador manual
Modelos de máquina:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Directivas EC correspondientes:	Directiva de máquinas CE 2006/42/EG
Nombre del proveedor:	Simon, Evers & Co. GmbH
Dirección:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Fecha:	28.09.2016
Dirección del proveedor:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Orijinal Açıklama

Şirketimizin manuel hidrolik istif makinesini seçmek için hoş geldiniz!
Bu ürünün gürültü seviyesi 70dB den daha azdır.

UYARI!

Bunu yapmadan önce, aşağıdaki noktalara dikkat edin:

1. Şirketimizin manuel istif makinesi sadece kapalı alanda düz zemin üstünde çalışır,asitlı ve alkali korozif ortamlarda çalıştırmak yasaktır.

2. Çalıştırmadan önce, bu kılavuzu dikkatle okuyun ve istifleyici özelliğini öğrenin; her çalıştırmadan önce, istifleyiciyi dikkatle muayene edilmelidir, normal bir durumda olduğundan emin olunmalıdır. Sorun olan istifleyiciyi kesinlikle çalıştırmayın.

3.Aşırı yük koymak yasaktır. Yük kapasitesi ve yük merkezi bu manuel parametre tablosunun gereksinimlerini karşılaması gerekir.

4. İstifleme makinesini kullanarak malı koyarken, malın ağırlık merkezi iki çatal arasında yer almalıdır, gevşek malı istifleme yapmak yasaktur.

5. Malların nispeten uzun mesafe taşıma gerektirirse, çatal ile zemin arasındaki yüksek 0.5m geçmemelidir.

6. Malları istifleme yaparken, personelin çatal altında ya da çatala yakın yerde durması yasaktır.

7. Çalıştırırken, çatal üzerinde durması yasaktır.

8. Mal bir az yüksek bir konumda olduğunda, yavaşça malı ileri itmeli veya mal çekilmesi gerek, bu vakit döndürmek yasak.

I. Dış şekil çizimleri ve anahtar teknik parametreleri:

Manuel İstifleme makinesi						
model		1112	1116	1616	1125	1130
yük kapasitesi	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Yük merkezi mesafesi	c(mm)	600	600	400	600	600
net ağırlık	kg	191	204	236	280	303
Direği indiğinde yüksekliği	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maksimum kaldırma yüksekliği	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Direk uzama yüksekliği	h4(mm)	Tek kolu	Tek kolu	Tek kolu	2925	3420
İnerken çatal yüksekliği	h_{13}(mm)	90				
Toplam uzunluk	l_1(mm)	1705				
Toplam genişlik	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Çatal boyutları	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Çatallar kol aralığı	b_5(mm)	550	550	550	550	550
dönme yarıçapı	Wa(mm)	1380				
Kaldırma hızı, yük / Yüksüz	mm/times	20				
Düşen hız, yük / Yüksüz	mm/s	Kontrol edilebilir tip				
ses düzeyi	dB	<70				

II.Yapısal özellikler ve çalışma prensibi

Şirketimizin manuel hidrolik makinesi hidrolik sistemler, direk ve çatal içerir.

istifleme makinesi manuel hidrolik pompa (hidrolik cihaz) kullanarak temin edilen güç ile ağırlık kaldırır, mal manuel olarak itilebilir,çekilebilir, veya taşınabilir.Hidrolik cihaz yağ dönüş valfi bulunuyor,sap ile çatal inme hızı kontrol edebilir, hidrolik sistemin doğruluğundan,güvenli ve güvenilir olduğundan emin olunur. İyi sertlik ve mukavemeti elde etmek için, direk yüksek kaliteli çelik ile kaynak yapılmıştır.Fren cihazın evrensel tekerlekler arka tekerlek olur,serbestçe esnek döndürülür,

Esnek rotasyon kolaylaştırılmak için,ön ve arka tekerlekler, rulmanlı aks akslar üzerine monte edilir. aşınmaya dayanıklı Kalıcı naylon tekerlekler kullanarak, çalıştırma zemini bozmasını önleneiyor.

malları kaldırırken, mallar çatal palet altında sokulur, gerekirse, arka tekerlekler yok edin, kolu çekin. Pabuç pompa göbeği bastıracak, piston silindirindeki yağı akışı pompa silindirine doğru olacak. Böylece piston kolunu iterek hareket ettin, zincirle çatal iki kat mesafeye yukselebilir.Tekrar tekrar kolu çekin ve sonra malı kaldırma amacına

ulaşabilirsiniz. Çatal maksimum yüksekliğe ulaştığında, basınçlı yağ seyrek delikten tanka iade edilir, o zaman kolu bir daha çekin, çatal yükselmez, böylece üst kısmına darbe ile sokularak parçaların zarar görmesini önler.Aşırı ağırlıktaki malı kaldırırken, istifleyici makine manuel itme(çekme) hareket ettirilebilir.
Malı indirirken, mal indirme kolu çekin, geri yağ valfi açın, mal ağırlıği ve çatal ağırlığından dolayı, hidrolik piston-silindirindeki işlemde kullanılan yağ geri yağ valfından yağ kutusuna akacak,piston kolu ve çatal en düşük konuma inecek, malı indirirken,çatalı geri çeker.

Ⅲ. Çalışma Koşulları

Manuel istiflema makinesi işlemi aşağıdaki kriterlere uygun olmalıdır:
1. Çalışma ortam sıcaklığı: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Ortam bağıl nem% 90 RH 'dan az olmalıdır.
3.. İstifleme makinesi sadece yağmur suyu olmayan ve zararlı gazlar korozif olmayan ortamlarda çalışabilir.
4. İstifleme makinesi sadece kalı ortamda düz sağlam zeminde çalıştirilmalidir.

Ⅳ. Çalıştırma ve Bakım

1.Yağ filtrelenmeli, temiz olmalıdır ve yeterli yağı sağlamak gerekir.

2. Çalıştırmadan önce ,istifleme makinesini kontrol edilmedilir,makinede parçaların gevşemediğinden ve normal durumda olduğundan emin olunmalıdır.

3.. Malları düz zeminde çatal ile aktarılır, aşırı yük sataktır.

4. Işlemi tamamlandıktan sonra, malı indirin,aşırı ağırlıktakı malın çatal üstünde uzun süre kalması yasaktır.

5. Malları koyarken, geri yağ valfın kolunu yavaşça çalıştırın, böylece hizli inerek malın anıden düşerek,tehlike yaratması engellenir. Malı hızlı koyarken,mal hızlı inerken atalet hızlanma olacak, bu anda geri yağ valfı aniden kapanır,böylece büyük güç oluşur, ve paçalara ve mallara zarar verir.

6. El ile kaldırın ve panelin üst kısmını dışarı doğru çekin, paneli hareket ettirin, böylece istifleme makinesi palet ve istifleme makinesini kullanır.

7. Arka tekerlek ve fren cihaz takılması güvenli çalıştırma amacına ulaşmak içindir. Çatal ile mal kaldırırken veya çalışma platformu kaldırıldığında, ayak ile freni basarak, istifleme makinesi hareketi önlenir.

Ⅴ. Çalıştırırken oluşabilecek sorunlar ve sorun giderme

Kodu	Sorun	Sebeplerin Analizi	Sorun giderme
1	Kaldırma yüksekliği tasarım gereksinimleri karşılayamıyor	Çalışmaya gerekli yağ yetmiyor	Yağı yağ silindir içine enjekte edin ve cıvatayı sökün, Filtrelendikten sonra temiz çalıştırma kullanım yağı yağ ağzı yüksekliğinde enjekte edin, sonra civatayi sıkın.
2	Kolu kaldırırken,çatal yükselmiyor	1.Çalışma yağ viskozitesi büyük,enjekte edilemiyor.	Yağ miktar gereksinimine göre,çalıştırma kullanım yağı enjekte edin veya değiştirin
		2.Çalışma yağında yabancı maddeler var olduğundan dolayı,yağ valfı iyi kapanmıyor.	Düzenlemelere göre, yabancı cisimleri filtreleyin veya çalıştırma yağı değiştirin.
		3. Oleofobik vana, mal boşaltma kolu ve gergi yayı çalışmıyor, en düşük konumda de ğil veya yabancı maddeler tıkanma yapıyor.	yay gerilimin doğru olup olmadığını kontrol edin, mal boşaltma kolu minimum konuma ayarlayın, yabancı cisim çıkarın.
		4. Oleofobik vana ve mal boşaltma kolu konumu doğru ayarlanamıyor.	Mal boşaltma kolu vida konumunu yeniden ayarlayın.
3	Kaldırdıktan sonra, çatal inmiyor	1. Mal boşaltma kolu doğru doğru ayarlanamıyor. 2. Aşırı ağırlıktan dolayı kayma olduğundan,pistonda kalıcı deformasyona neden olması. 3. çatal çerçeve, rulo veya kasnak bloke.	Yukardaki gibi ayarlayın, piston koluna bakım yapabilirsiniz ve pistonu değiştirebilirsiniz, rulmanı sökerek bakım yapabilirsiniz ve değiştirebilirsiniz
4	Yağ kaçırıyor	1. Conta bozuldu veya arızalı 2. Bazı kısımlarda kısmı hafif çatlaklar veya delikler oluşmuş olabilir. 3. Dişli konnektör gevşek ya da sızdırmazlık halkası basılı değil.	,yeni conta değiştirebilirsiniz,yeni parçaları değiştirebilirsiniz ve bakım yapabilirsiniz.

TR

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

2006/42/EG Avrupa Birliği Makine Esasları anlamında

AB-Uygunluk Beyanı

İşbu belge ile, konsepti, konstrüksiyonu, imalat cinsi ve firmamız tarafından piyasaya ve satışa sunulan şekli ile Avrupa Birliği esaslarının geçerli kıldığı güvenlik ve sağlık taleplerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Makine üzerinde firmamız onayı olmaksızın yapılacak bir değişiklik halinde işbu beyan geçerliliğini kaybeder.

Makinelerin tanımı:	Manuel İstif Makinası
Makine tipleri:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Geçerli AB esasları:	AB-Makine esasları 2006/42/EG
Üretici ve teslimatçı firmanın adı:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresi:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Tarih:	28.09.2016
Üretici ve teslimatçı firmanın imzası:	*Simon, Evers & Co. GmbH* ppa. Münchow

Původní popis

Vítejte na výběr našich ručních hydraulických stohovačů

Úroveň hluku tohoto produktu je nižší než 70 dB.

Upozornění!

Před uvedením do provozu, vezměte prosím na vědomí následující:

1. Náš ruční stohovač je jen používán uvnitř na pevném a plochém podkladu, je zakázáno operovat v korozivních prostředích s kyselinami a zásadami.

2. Před uvedením do provozu, přečtěte si pozorně tento manuál a porozumějte výkonnosti stohovače; před každou operaci je třeba pečlivě zkoumat stohovač, a ujistěte se, že stohovač je v normálním stavu. Nikdy nepoužívejte stohovač s poruchou.

3. Přetížení je přesně zakázáno. Nosnost a těžiště by měly splňovat požadavky z tabulky parametrů v tomto návodu.

4. Při použití odkládací kapacitu stohování nákladu, těžiště nákladu se musí nacházet mezi těmito dvěma vidlicemi, stohování uvolněného nákladu je zakázáno.

5. Když je potřeba dálková doprava zboží, výška vidlice ze země by neměla přesáhnout 0,5 m.

6. Při stohování nákladu, stůj personálu pod vidlicemi nebo kolem vidlice je zakázán.

7. Při operace, stoj na vidlici je zakázán.

8. Pokud zboží je na vyšší pozici, měli byste tlačit dopředu nebo táhnout pomalu, a otáčení je zakázáno.

I. Vnější pohled a klíčové technické parametry:

RučníStohovač						
Typ		1112	1116	1616	1125	1130
Nosnost	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Vzdálenost těžiště	c(mm)	600	600	400	600	600
Čistá hmotnost	kg	191	204	236	280	303
Výška s poklesem stožáru	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maximální výška zdvihu	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Výška s prodloužení stožáru	h4(mm)	Jeden stožár	Jeden stožár	Jeden stožár	2925	3420
Výška padající vidlice	h_{13}(mm)	90				
Celková délka	l_1(mm)	1705				
Celková šířka	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Rozměr vidlice	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Interval vidlic	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Poloměr otáčení	Wa(mm)	1380				
Rychlost zdvihu s zatížením / bez zatížení	mm/times	20				
Klesající rychlost s zatížením / bez zatížení	mm/s	Řiditelná				
Úroveň hluku	dB	<70				

II. Struktura a principy fungování

Náš ruční stohovač zahrají hydrauliku, stožár a vidlice.

Stohovač nese těžký náklad používání síly, která je poskytnuta ručním hydraulickým čerpadlem (hydraulickým zařízením), je možné manuálně tlačení, tažení a nošení nákladu. Hydraulické zařízení je vybaveno s jednosměrným ventilem, klesající rychlost vidlice je řízena rukojetí, aby se zajistilo, že provoz hydraulického systému je správný, bezpečný a spolehlivý. Stožár je vyroben ze svařování oceli s vysokou kvalitou, aby bylo dosaženo dobré tvrdosti a pevnosti. Univerzální kolo s brzdou je používáno jako zadne kolo, které lze otáčet volně. Přední a zadní kola jsou upevněny na nápravě, která je opatřena válečkovými ložisky pro flexibilní otáčení. otěruvzdorné nylonové kola jsou používány, aby se zabránilo zničení zemi.

Při zvedání nákladu, vidlice jsou vloženy pod paletou, pokud je to nutné, zničte zadní kola a zatáhněte rukojeť. Přítlačným kolem stiskněte jádro čerpadla, aby olej ve válci čerpadla teče do válce pístu, tak píst je poháněn pohybovat nahoru, prostřednictvím řetězce se

vidlice zvednou na dovjnásobný zdvih. Opakovaně zatáhněte za rukojeť pro účel zvednutí nákladu. U vidlic zvýšených do maximální výšky, tlakový olej se vrací do nádrže přes vypouštěcí otvor, kdybyste potáhli rukojeť znovu, vidlice se nezvedli, aby se zabránilo poškození dílů nárazem na horní části.
Když vezete těžký náklad, stohovač se může pohybovat ručním tlačením (tažením).
Při vykládání, zatáhněte za rukojeť pro vykládání, jednosměrný ventil je otevřený, z důvodu hmotnosti nákladu a vidlic, provozní olej ve válci pístu teče přes ventil do nádrže, když pístní tyč a vidlice jdou do nejnižší polohy, vykládejte náklad a uložte vidlice.

Ⅲ. Provozní podmínky

Pro provoz stohovače by měly splňovat následující podmínky:

1. Provozní teplota okolí: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 90% RH.
3. Stohovač lze provozovat pouze v prostředí bez agresí deště a škodlivých plynů
4. stohovač je jen používán uvnitř na pevném a plochém podkladu

Ⅳ. Provoz a údržba

1. Olej musí být filtrován, čistý a jeho množství se musí plně zajistit.
2. Před operací, zkontrolujte stohovač, aby se zjistilo, že zařízení je v normálním stavu, bez volných dílů.
3. Náklad by měl být stabilní na vidlicích, přetížení je zakázáno.
4. Po dokončení operace, vykládejte náklad, těžký náklad na vidlicích po delší dobu je zakázán.
5. Když vykládáte náklad, měli byste jemně a pomalu ovládat rukojeť stejnosměrného ventilu, aby se zabránilo náhlému poklesu během rychle pobytu, což lze vést k nebezpečnosti. Když náklad jde dolů rychle, kvůli rychlému poklesu bude vyrábět inerciální zrychlení, tentokrát by nemělo být náhle uzavřel jednosměrný ventil oleje. jinak bude mít větší sílu a poškodit díly a zboží.
6. Zvedněte rukama a vytáhněte horní část panelu, pak je panel odstraněn, tentokrát stohovač může být použit jako paletový vozík nebo stohovací vozík.
7. Brzda namontovaná na zadním kole je pro účel provozní bezpečnosti. Při zvedání vidlice pro přepravu zboží nebo když stohovač je používán jako provozní platforma, šlápněte na brzdu nohou, aby se zabránilo pohybu stohovače.

Ⅴ. Možné chyby a řešení

Číslo	Chyba	Příčiny	Řešení
1	Výška zdvihu nesplní požadavek na konstrukci	Nedostatek oleje pro provoz	Vstřikuje olej do válce, vyšroubujte šrouby, filtrovaný a čistý olej se vstřikuje do výšky olejování, pak utáhněte šrouby.
2	Při vytažení rukojeti, vidlice se nemůže zvednout	5. Viskozita oleje je příliš velká pro vstřikování	Podle požadavků oleje, nahraďte nebo aplikujte olej.
		6. Přítomnost cizích látek v oleji vede k tomu, že ventil nemůže být uzavřen těsně.	Podle předpisů, filtrujte cizí látky nebo vyměňte olej.
		7. Ventil, rukojeť a tažná pružina nemohou fungovat, nejsou v nejnižší poloze nebo jsou ucpané cizími látkami.	Zkontrolujte, zda je tažná pružina je správná, nastavte rukojeť do nejnižší polohy, odstraňte cizí látky
		8. Polohy ventilu a rukojeti nemohou být správně nastaveny	Znovu nastavte polohu matice tyče pro vykládání
3	Po zvednutí, vidlice nemůže být snížena.	1. Rukojeť nemůže být správně nastavena 2. Těžký náklad je odchýlen, a to vede k trvalé deformace pístu. 3. Rám vidlice, váleček nebo řemenice jsou blokovány.	Podle výše uvedených, odmontujte, opravte nebo vyměňte píst, odmontujte, opravte nebo vyměňte ložisko
4	Únik oleje	1. Poškození nebo selhání těsnící podložky 2. Individuální díly mají drobné praskliny nebo průchozí otvor 3. Vsuvka je uvolněna nebo těsnicí podložka není stlačena	Vyměňte novou těsnicí podložkou, opravte nebo vyměňte díly

CZ

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Prohlášení o konformitě EU

ve smyslu Směrnice EU Stroje 2006/42 EG

Tímto prohlašujeme, že níže uvedené stroje odpovídají na základě své koncepce, konstrukce a stavby, jakož i provedení, v němž jsme je uvedli do provozu, příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům této směrnice EU.

Při změně stroje, která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení stroje:	Ruční Stohovač
Typy strojů:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Příslušné směrnice EU:	Směrnice EU Stroje 2006/42/EG
Jméno dodavatele:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresa:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Datum:	28.09.2016
Podpis dodavatele:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

Eredeti leírás

Üdvözöljük, hogy a cégünk hidraulikus kézi targoncáját választotta.

- A termék zajszintje kevesebb, mint 70 dB.

Figyelem!

A művelet előtt, kérjük, legyen óvatos az alább tartalommal:

1. A kézi targoncánk csak sík, beltéri felületen használható, és tilos használni korrozív környezetben savakkal és bázisokkal.

2. A művelet előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és ismerje meg a targonca helyes használatát. Minden használat előtt alaposan ellenőrizze le a targoncát, bizonyosodjon meg arról, hogy a gép normal állapotban van. Üzemzavar esetén tilos a használata.

3. Tilos a túlterhelés. A terhelhetőségnek és a teher súlypontjának meg kell felelnie a Használati Útmutatóban szereplő előírásoknak.

4. Ha kötegelt áru mozgatásához használják a targoncát, az áruk súlypontjának a két villa között kell lenniük. Tilos könnyen szakadó árut felhalmozni vele.

5. Amikor nagy távolságra kell az árukat összepakolni, a villák és a talaj közti magasság nem lehet több, mint 0.5 méter.

6. Áruk rakodásakor a személyzetnek tilos a villák alatt vagy azok közelében tartózkodniuk.

7. Üzem közben tilos a villákra állni.

8. Amikor az áruk magasan helyezkednek el, csak lassan szabad tolni vagy húzni (mozgatni) a rakományt a villán, tilos a targoncával megfordulni.

I. Vázlatos képek és a kulcsfontosságú technológiai paraméterek

Kézi targonca						
Modell		1112	1116	1616	1125	1130
Terhelhetőség	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Terhelési távolság	c(mm)	600	600	400	600	600
Nettó tömeg	kg	191	204	236	280	303
Magasság, amikor az emelők leereszkednek.	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maximális emelési magasság	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
hossz, amikor az emelők kitolódnak	h4(mm)	Egyethlen árboc	Egyethlen árboc	Egyethlen árboc	2925	3420
Magasság, amikor a villák leereszkednek	h_{13}(mm)	90				
teljes hosszúság	l_1(mm)	1705				
teljes szélesség	b_1(mm)	755	755	755	860	860
villák nagysága	s/e/l(mm)	61x170x1150				
egy villa szélessége	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Fordulási sugár	Wa(mm)	1380				
növekvő sebesség, terheléssel / terhelés nélkül	mm/times	20				
csökkenő sebesség, terheléssel / terhelés nélkül	mm/s	szabályozható				
zajszint	dB	<70				

II. Szerkezet jellemzői és működési elve

Cégünk kézi targoncájának hidraulikus rendszere, árboc és villái vannak.

A targonca az árukat/terhet a kézi hidraulikus szivattyúval (hidraulikus eszköz) erejével mozgatja , az árukat ki lehet tolni, be lehet húzni és el lehet vinni vele. Hidraulikus berendezés fel van szerelve a visszacsapó szeleppel, a fogantyúval ellenőrzi a villák leengedési sebességét ügyelve a helyes, biztonságos és megbízható működésre. Az árbóc kiváló minőségű acélból van hegesztve, biztosítandó a megfelelő keménységet és az erőt. A hátsó kerekek fékkel vannak felszerelve, szabadon és rugalmasan tudnak forogni. Az első és hátsó kerekek kerékcsapágyaira görgőscsapágyakat szereltek fel az egyszerűbb forgás érdekében. A tartós, súrlódásgátló műanyag kerekek nem károsítják a padlót.Áruk felemelésekor tegye a villákat a tálca/raklap alá, ha szükséges, húzza fel a kart. Nyomja

meg a szivattyút, hogy az olaj visszaáramolhasson a dugón át a hidraulikus munkahengerbe, a dugattyúrúd felfelé mozogjon és a villák dupla magasságba emelkedjenek a láncon keresztül. Újra húzza meg a fogantyút az áruk felemelése céljából, amikor a villák a maximum magasságot elérik, a kompresszoros olaj visszafolyik az olaj tartályba. Ezután, noha a kart újból használja, a villa nem fog magasabbra menni, hogy elkerüljék a felső részek sérülését. Ha túlterhelt árukat mozgat, a targonca kézzel mozgatható (húzás).

Amikor a kirakodik, húzza a kirakodási fogantyút, és nyissa ki az olaj szelepet.. Az áruk és a villák gravitációjának köszönhetően, a hidraulikus hengert működtető olaj visszafolyik a tárolóba. A dugattyúrúd és villa leereszkedik a legalsó helyzetbe, majd vegye le az árukat, és húzza vissza a villát.

Ⅲ.Üzemeltetési feltételek

A kézi targonca használatakor az alébbi feltételeknek kell megfelelni:

1. Használati környezet hőmérséklete: -25℃～+40℃
2. Környezeti páratartalom kevesebb mint 90% relatív páratartalom.
3. A targonca csak eső és vízmentes környezetben, valamint erős korróziót nem okozó levegőben használható.
4. A targonca csak erős, sík padlózatú beltéri felületen működőképes.

Ⅳ. Üzemeltetés és karbantartás

1. Az olajat meg kell szűrni, ki kell tisztítani, és meg kell győződni róla, hogy elegendő-e.
2. Használat előtt ellenőriznie kell a targoncát, meg kell győződnie róla, hogy működőképes állapotban van-e, és nem hiányzik semmilyen alkatrésze sem.
3. Az árukat stabilan kell elhelyezni a villákon, tilos őket túlterhelni.
4. Használat után, vegye le az árukat a villákról, tilos túl hosszan túlterhelt szállítmányt rajtuk hagyni.
5. Amikor levette az árukat, a visszacsapó szelepet lassan működtess, nehogy az áruk hirtelen leessenek. Amikor gyorsan letette az árukat, nem zárja el hirtelen a visszacsapó szelepet.
6. A targonca felső részeit emelje fel és húzza ki, majd a targonca emelőkocsiként használható.
7. A hátsó kerekekre szerelt fékek a használat alatti biztonságot szolgálják. Ha felemeli az árukat, csapja le a fékeket lábbal, abban az esetben, ha a targonca mozog.

V. Esetleges üzemzavar és annak kizárása működés közben

szám	üzemzavar	okok elemzése	meghibásodás kizárása
1	Emelkedő magasság nem felel meg a tervezési elvárásoknak	nem elegendő a működési olaj	Öntsük az olajat az olaj tárolóba és tekerjük ki a csavart, majd öntsük a tiszta olajat a rés magasságáig, végül húzzuk meg a csavart.
2	Amikor felemeli a fogantyút, a villák nem reagálnak	1. olaj viszkozitása túl nagy, nem tud folyni	az olaj használatának követelményeivel kapcsolatban, olajcsere vagy működési olaj befecskendezésével kapcsolatosan
		2. Idegen anyag van az olajban úgy, hogy az olaj bemeneti szelep nem zár tömören	A szabályozás értelmében idegen anyagok kiszűrése vagy működési olaj cseréje
		3. Olajfolt szelep, kirakodás fogantyú, húzórugó nem tud dolgozni a legalsó pozícióban, idegen anyag által blokkolva	ellenőrizze, hogy a húzórugó helyes-e vagy nem, állítsa be a mentesítési kart a legalacsonyabb helyzetbe, távolítsa el az idegen anyagokat
		4. az olaj leeresztő szelep helyzete és a kirakodási fogantyút nem lehet beállítani	Állíts be újra a kirakodási csavar anyáját alaphelyzetbe
3	felemelés után a villák nem tudnak leesni	1. kirakodási fogantyú nem állítható be rendesen 2.Fokozott terhelés ellensúlyozására, maradandó alakváltozás a dugattyún. 3. villa váza, henger vagy görgő blokkolva	a fenti kijelentés szerinti beállítás, megjavítja vagy kicseréli a dugattyúrúdat csapágycserével
4	olajfolt	1. A tömítés sérült vagy hibás. 2. Egyes részeken repedés vagy lyuk látható 3. Laza csavaros csatlakozás vagy a tömítőgyűrű nincs lenyomva.	Cserélje ki az új tömítéseket, javítása meg vagy cserélje ki új alkatrészekre, javítás és a tömörítés.

H

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EG-Konformitásnyilatkozat
A 2006/42/EG jelű EG gépipari irányelvek értelmében

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbi típusú gépek a koncepciójukat, konstrukciójukat, építésmódjukat, valamint az általunk készített, forgalomba hozáskor érvényes kivitelüket tekintve az EG-irányelvek idevonatkozó biztonsági- és egészségügyi követelményeinek megfelelnek.

A gép olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem lett egyeztetve, ez a nyilatkozat érvényét veszíti.

A gépek megnevezése:	Kézi targonca
Géptípusok:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Idevonatkozó EG-irányelvek:	EG Gépipari irányelvek 2006/42/ EG
A szállító neve:	Simon, Evers & Co. GmbH
Cím:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Dátum:	28.09.2016
A szállító aláírása:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

Algupärase kasutusjuhendi

Täname hüdrauliline tõstuk käsitsi juhitav meie firma

- Müratase toode ei ületa 70 dB.

TÄHELEPANU!

Enne lugege järgmisi andmeid:

1. hüdrauliline tõstuk kasitsikontroll meie firma saab hõivatuse ja kasutada ainult tuba tasane ja tugev pind on keelatud korzytać seadet söövitav keskkond.

2. Enne kasutamist hoolikalt lugeda neid juhiseid ja mõista, kuidas seade; Iga vahetult enne kasutamist hoolikalt kontrollida pesa, veendumaks, et Jack ei ole kahjustatud, on keelatud kasutada seadet rikke.

3. Keelatud on uuesti seadmesse. Lubatud koormus ja raskuskese peab vastama tabeli paramentrów käesolevas kasutusjuhendis.

4. Kui tõstad, raskuskeskme peaks olema vahel kahvlid üksus keelatud tõsta tagatiseta koormus.

5. Kui koormus suhteliselt pika vahemaa, kahvlid, ei tohiks lasta kõrgusel üle 0,5 m.

6. Kui tõstad keelatud seista all või läheduses koormusest.

7. Keelatud on seista kahvlid seadme kasutamisel.

8. Kui koormus on väga keelatud väänata ja seda peab olema käepide aeglaselt (sisestamise ja lammutustööd eest).

I. Joonistamine ja ja kõige olulisem tehnilised parameetrid:

Kahveltõstuk ka manuaalselt						
Number		1112	1116	1616	1125	1130
Võimsus	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Raskuskese	c(mm)	600	600	400	600	600
Netokaal	kg	191	204	236	280	303
Masti kõrgus pärast lahkumist	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maksimaalne Kahvel Kõrgus	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Masti kõrgus avatuna	h4(mm)	Ühe masti	Ühe masti	Ühe masti	2925	3420
Maksimaalne langetamiskiirus kahvel	h_{13}(mm)	90				
Kogupikkus	l_1(mm)	1705				
Kogulaius	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Mõõtmed kahvel	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Pigi kahvel	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Pöörderaadius	Wa(mm)	1380				
Tõstekiirust, mille koormus / ilma koormuseta	mm/times	20				
Langetamiskiirus koormuse / ilma koormuseta	mm/s	Võime kontrollida				
Müratase	dB	<70				

II. Tegutsemispõhimõtted ja disain

Tõstuk käsitsi juhtida toodetud meie firma on hüdrauliline süsteem, masti ja kahvlid.
Lifti kasutab käsitsi juhitava hüdraulilise pumba (Hüdroseade) toodavad jõud, millega tasud liigutada. Koormuse saab lükkamiseks, tõmbamiseks või veetakse. Klapid õli hüdraulikaseadmed juhi poolt kontrollitavast käsitsi kontrollida langemise kiirust ja seega õige, ohutu ja usaldusväärne toimimine kogu hüdrosüsteemi. Masti on ehitatud kvaliteetsest terasest keevitatud konstruktsioon, mis on piisav kõvadus ja tugevus. Tagaratta pidurid moodustada universaalne ratas, mis võib vabalt pöörelda. Esi- ja tagarataste on paigaldatud telje varustatud kuullaagritega, mis võimaldab vabalt pöörelda. Kulumiskindla nailon rattad hävitamise ärahoidmiseks kasutatava substraadi.
Kui hang peaks kuuluma kaubaalus, millele on last. Kui vaja, tagumised rattad on kahjustatud, korja kontroller. Kasutades tõmberullikud asub pump silinder õli voolude

kolvitüüpi hüdrosilindri, surudes kolvivarre ja keti kaudu mehhanism tõstab kahvliga. Jätkuv tõmmates kontroller tõstab koormust soovitud kõrgusele. Kui kahvlid tõstetakse maksimaalne kõrgus, mis survestatud õli voolab tagasi paaki. Sel hetkel sa tõmba juht ei põhjusta edasisi hang kahjustamise vältimiseks ruumides ja seade ise. Kui veate rasket lasti lifti saab lükatakse või tõmmatakse käsitsi.
Kui mahalaadimise, tõmmates kontroller avab ventiili, ja koos koormamass ja sang mis asub hüdrosilindri kolvitüüpi õli voolab tagasi õlikanistri kaudu kontrollklapina. Kui kolvivars ja kahvel langeb minimaalne kõrgus saab eemaldada laadida ja tühistab kahvli.

Ⅲ. Kasutustingimused

Kui kasutate laadur saab kasutada käsitsi, järgige neid reegleid:

1. Töötemperatuur: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. suhteline niiskus peab olema alla 90%.
3. Kahveltõstuk ei tööta sisaldavas keskkonnas söövitavad gaasid szkodlwie.
4. Kahveltõstuk saab töötada suletud ruumis korter, vastupidav pind.

Ⅳ. Kasutamine ja hooldus

1. Õli tuleb filtreerida, puhas ja piisavas koguses.

2. Enne kasutamist kontrollige, et Jack ei ole kahjustatud, ja kõik osad on korralikult kinni keeratud.

3. Lasti tuleb veeta kahvlid tasasele pinnale, kus seda on keelatud laadida.

4. Pärast operatsiooni koormus heakskiidu on keelatud korraldada suure koormuse kahvlid pikka aega.

5. Jangetades koormust aeglaselt tegutseda kontroller, et vältida järsku maalihked koormust, mis võib põhjustada ohtu. Tänu kiirele laskumine ja ilmumise inerts jõud ei tohiks olla selles kohas kiiresti sulguvad ventiilid. Saadud jõud võib põhjustada seadme kahjustusi või koormata.

6. Tõmmates ülemine osa paneeli saab kasutada tõstuki või kaubaaluste tõstuk kaubaalus.

7. Pidurid paigaldatud tagumised rattad on mõeldud ohutuse tagamiseks. Kui seade tõstab või kannab koormuse saab peatada kasutades suu.

Ⅴ. Probleemid, mis võivad töö käigus ja meetodid nende lahendamiseks

Numer	Probleem	Põhjuste	Probleemi lahendamine
1	Kõrgus ei vasta ehitusnõuetele	Õli tase on ebapiisav	Vala õli silindrisse ja keerake kruvid, filtreeritud õli valada õli sisselaske, pinguta.
2	Teadlikkuse juht, kahvlid ei tõuse	1. Õli viskoossus on liiga kõrge.	Vastavalt nõuetele õli või asendada õlitäiteava.
		2. Õli määrduda võõrkehasid, sisselaske klapp ei tohi tihedalt suletuna.	Filter võõrkehasid või asendada õli.
		3. Õhutusventiil, kontroller, tõmbevedrud ei tööta, ei ole kõige alumisse asendisse või on blokeeritud võõrkeha.	Kontrollige, et pingutusvedru, määrata juhile mõjuv positsioon, eemalda võõrkeha.
		4. Paigutage äravooluklapp ja juht ei ole korralikult seadistatud.	Reguleerida sõrestiku varda mutter.
3	Pärast tõstmiseks ei saa jätta kahvliga. Õlilekke	1. Juht ei ole korralikult reguleeritud. 2. Ülekoormus, mis viib püsiva kahjustuse kolvid. 3. Raam kahvel, rulli või rihmaratta on lukus.	Reguleerige juht vastavalt neid juhiseid, parandada või asendada varras, remondiks või asendamiseks laagrid.
4	Õlilekke	1. Rikkis või ebaedu. 2. Komponendid on väikesed praod või augud. 3. Kruviühendused on lahti või tihendid on konsolideerimata.	Vahetage tihendid, parandada või välja vahetada üksikuid osi seadme määrata keermestatud ühendused ja keerake pitsat.

EST

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

EÜ vastavusavaldus
EÜ masinate direktiivi 2006/42/EG kohaselt

Käesolevaga deklareerime, et järgnevas nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni, konstruktsiooni ja ehitusviisi poolest meie poolt välja lastud teostuses EÜ asjakohaste direktiivide põhilistele turva- ja tervisekaitsenõuetele.

Toote juures ilma meiega kooskõlastamata tehtud muudatuse puhul kaotab käesolev vastavusavaldus oma kehtivuse.

Masina nimetus:	Kahveltõstuk ka manuaalselt
Masina tüübid:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Rakendatud EÜ direktiivid:	masinate direktiiv 2006/42/EG
Tarnija nimi:	Simon, Evers & Co. GmbH
Aadress:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Kuupäev:	28.09.2016
Tarnija allkiri:	Simon, Evers & Co. GmbH ppa. Münchow

Prvotni Opis

Dobrodošli izbrati naše podjetje za uporabo nakladalnega stroja

- Raven hrupa tega izdelka je manj kot 70 dB.

⚠ Opozorilo!

Pred operacijo, bodite pozorni na naslednje:

1. naša družba ročno avto delovanje zlaganje sam gladka in močan razlog v notranjosti, je strogo prepovedana uporaba kisline in alkalno korozijo okolje.

2. Pred uporabo natančno preberite navodila in razumeti delovanje zlaganja stroja pred operacijo vsakič, da bi morali skrbno preveriti impilament stroj, da se zagotovi, da je v normalnem stanju. To je strogo prepovedano delovanje napake v zlaganja stroju.

3. Prekomerna preobremenitev je strogo prepovedano. Težke in težke center zmogljivosti morajo izpolnjevati zahteve iz tega priročnika.

4. Ko se kup blago zlaganje stroj, težišče blaga je treba, ki se nahajajo med vilicami, je prepovedano nakopičila razsutem stanju

5. Kadar se za prevoz blaga v relativno dolgo stran, oddaljenost od tal ne sme presegati 0,5 m.

6.When Pastano blago, ni oseba, ki stoji v bližini vilico ali vilicami.

7. Med delom je prepovedano stati na vilice.

8. Ko je blago v višjem položaju, bi morala spintgere počasi, je blago prepovedana potegnil.

I. Grafični vidik in ključni tehnični parametri:

macchina di impilamento manuale

ročno zlaganje stroj						
model		1112	1116	1616	1125	1130
Sposobnost nositi težo	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
oddaljenost prenese center teže	c(mm)	600	600	400	600	600
neto teža	kg	191	204	236	280	303
Višina jambora, ko gre navzdol	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Maksimalna višina dviganje	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
gred višina raztezek	h4(mm)	Enotni drevo	Enotni drevo	Enotni drevo	2925	3420
Padajoče višino vilic	h_{13}(mm)	90				
skupna dolžina	l_1(mm)	1705				
celotna širina	b_1(mm)	755	755	755	860	860
vilice velikost	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Fork razmik roko	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Radij vrtenja	Wa(mm)	1380				
Hitrost dviganje, nosijo težo / ne stati tehtnice	mm/times	20				
pada hitrost, nosijo težo / ne stati tehtnice	mm/s	Tip nadzorovati				
hrup Raven	dB	<70				

II. Strukturne značilnosti in principi delovanja

Naše podjetje za uporabo avtomobila za zlaganje je vključen hidravlični sistem, gred in vilice.

zlaganje Naprava uporablja ročno hidravlično črpalko (hidravlično napravo), da zagotovi moč za izvajanje težka, tovor se lahko potiska, vleče ali nosi v roki. Hidravlične naprave Naprava povratni ventil, skozi ročaj za nadzor vilice s hitrostjo sproščanja za zagotovitev pravilnega delovanja, varen in zanesljiv hidravličnega sistema. Gred je privarjena z visoko kakovostnega jekla, da dobimo dobro trdoto in odpornost. Univerzalni kolo z zavorno napravo uporabimo kot zadnje kolo in kolo lahko prosto vrti in prožna. Sprednja in zadnja kolesa so nameščena na nosilni osi valja, je prožna. Uporabite odporni proti obrabi najlon kolesa za preprečevanje škode na tleh.

Blago dvižne vilice bodo vgrajene v predalu pod blago, kadar je to potrebno, uničenje zadnjega kolesa potegnemo ročico. Pritiskom kolo v jedru črpalke, tako da olje teče v cilinder črpalke hidravličnega cilindra bat premakne navzgor skozi veriga naredi vilice dvigne do 2-krat. Večkrat potegnite ročico, nato pa se doseže namen prinaša blago. Ko je

vilice dvigne do največje višine, rezervoar za olje steče nazaj obnovitveni olja skozi odprtino za izpust olja, v tem času tudi potegnite nazaj ročaj, vilice ne pride do preprečili škodo na vrh vpliv strank. Pri ravnanju z blagom prekomerne telesne teže, lahko zlaganje stroj zapeljete (potegne) z ročnim potovanja.
V fazi izliva potegniti izpušni ročico, odpre ventil olja, zaradi teže in teže vilice se operacija olje iz hidravličnega cilindra bat vrne v posodi za olje preko povratnega ventila "olje in batnico in vilice po kapljicah v najnižjem položaju dodamo odložil blago pridobivanje vilice

Ⅲ. Delovni pogoji

Za ročno delovanje zlaganje Stroj mora izpolnjevati naslednje pogoje:
1. Temperatura Okolja: -25 ℃ ~ + 40 ℃.
2. Ambient relativna vlažnost mora biti manjša od 90% RH.
3. Zlaganje stroj deluje le, če ni dežja in strupenih hlapov jedke.
4. Zlaganje Stroj deluje samo močno in ravno podlago znotraj.

Ⅳ. Upravljanje in vzdrževanje

1. Olje je treba filtrirati, čisto in popolnoma da zagotovi količino olja.
2. Pred operacijo, nadzor nakladalnega stroja, poskrbite, da je enota v normalnem stanju, ne raztopi.
3. Blago mora biti enostavno, v razcepu o posredovanju, preprečevanje preobremenitve.
4. Potem ko je bil postopek končan, se blago raztovori, je prekomerna telesna teža blaga je prepovedano dolgo časa v vilice.
5. Ko je blago odložil, mora biti ročaj ventila olja delovati počasi, da se prepreči nenaden padec padec, kar vodi v nevarnost. Hitro odložil blago, zaradi hitre rasti bo inercija pospešek, v tem času ne sme nenadoma zapreti za vračanje olja ventil. V nasprotnem primeru boste imeli večjo moč in s tem poškodujejo dele in blaga.
6.Alzare roko in potegnite zgornji pokrov, odstranite ploščo, v tem trenutku, lahko zlaganje stroj se uporablja kot pladenj ali voziti avtomobila zlaganje pladenj.
7.Il zavorna naprava nameščena na zadnjem kolesu je varen za obratovanje. Viličarja za prevoz blaga ali uporablja kot poslovni platformi, pritisnite na z stopala zavore, da se prepreči odstranitev nakladalnega stroja.

Ⅴ. Možna napaka v delovanju in izključitev

številka	odpoved	Analiza vzrokov	Odpravljanje težav
1	Višina dviganja ne izpolnjuje zahteve glede konstrukcije	Nezadostno izvrševanje olje	Olje se vbrizga v cilinder olja in vijak privit, zaradi česar je čisto olje teče po filtraciji zapolni višino olja sesalni in zategnite vijak.
2	Ko je ročica potegne ven, vilice ne more plezati.	1. Izvedba olje je močan viskoznost, ni mogoče injicirati.	Po višini zahteve nafte, zamenjati ali vbrizgamo izvedbo olja.
		2. Izvedba olja v prisotnosti tujkov, da vrata olja v ventilu ni mogoče zapreti.	V skladu z zahtevo, tujka ali zamenjati filter teči olje.
		3. Izpust olja ventil, odtok ročaj in natezne vzmeti niso sposobni za delo, ne pa v najnižjem položaju ali blokira tujkov.	Preverite, če je napetost pomlad nepravilen, nastavite izpušni ročaj v najnižjem položaju in odstranite tujek.
		4. Položaj izpust olja ventil in izpustni ročaj, ne more biti pravilno nastavljena.	Ponovno nastavite matica položaj praznjenja palica
3	Po vkrcanju, vilice ni mogoče zmanjšati.	1. Ročaj praznjenja ne more biti pravilno nastavljena. 2. Preusmerjanje prekomerne telesne teže, kar je povzročilo trajne deformacije bata. 3. Fork okvir, valjčni ali jermenica so blokirani.	Glede na zgornje prilagoditve, razpadu vzdrževanje ali zamenjavo stebla, razpada vzdrževanje ali zamenjavo ležajev
4	Razlitje nafte	1. Škoda pečat ali neuspeh tesnilo 2. posamezna ministrstva imajo rahle razpoke ali perforacija 3. Ring je ohlapen ali tesnjenje navojnih spojev ni pritisnjen	Namestite novo tesnjenje stekla, popravilo ali zamenjavo novih delov, popravila in stiskanje

SLO

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Konformitetna izjava ES
v smislu smernice ES za stroje 2006/42EG

Izjavljamo, da v nadaljevanju opisani stroji vsled njihovega koncipiranja, konstrukcije in načina izdelave, kakor tudi iz naše strani v promet dani izvedbi, ustrezajo zadevnim temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam smernice ES.

V primeru spremembe na stroju, ki z nami ni bila usklajena, izgubi izjava svojo veljavnost.

Opis strojev:	Zlaganje stroj priročnik
Tip stroja:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Smislu smernice ES:	Konformitetna izjava ES 2006/42 EG
Naziv dobavitelja:	Simon, Evers & Co. GmbH
Naslov:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Datum:	28.09.2016
Podpis dobavitelja:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

Descrierea originală

Bine ati venit la targoncáját nostru ales manual hidraulic.

- Nivelul de zgomot produs mai mic de 70 dB.

⚠ Atenție!

Înainte de tranzacție, vă rugăm să fiți atent cu următorul conținut:

1. manuală de furcă utilizat numai suprafața interioară plană și nu trebuie să fie utilizate în medii corozive cu acizi și baze.

2. Înainte de operație, vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid și să învețe utilizarea corespunzătoare a vehiculului. verificați cu atenție vehiculul Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este în stare normală. În caz de defecțiune nu poate fi operat.

3. Nu supraîncărcați. Centrul de capacitate de încărcare și de greutate al sarcinii trebuie să respecte specificațiile din Ghidul utilizatorului.

4. În cazul în care un lot de mărfuri utilizate pentru a muta vehiculul, mărfurile trebuie să fie centrul de greutate între cele două furci. mărfuri interzise ușor de turnare acumula.

5. Atunci când o distanță lungă pentru a ambala mărfurile trebuie, înălțimea între vile și sol ar trebui să fie nu mai mult de 0,5 metri.

6. În cazul în care încărcarea mărfurilor interzise personalului sau aproape de a se abține în vile.

7. De operare interzis să stea pe furci.

8. În cazul în care bunurile sunt situate foarte sus, să fie încet împins sau tras (mutat) pentru a încărca furca, este interzis să se întoarcă în jurul camion.

I. Imagini wireframe și parametrii cheie de proces

Camion de mână						
Model		1112	1116	1616	1125	1130
Capacitate	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Distanța de sarcină	c(mm)	600	600	400	600	600
Greutate netă	kg	191	204	236	280	303
Înălțime, atunci când mufele sunt coborâte.	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Înălțimea maximă de ridicare	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
lungime atunci când mufele sunt extinse	h4(mm)	Un singur Pilon	Un singur Pilon	Un singur Pilon	2925	3420
Înălțimea când furcile sunt coborâte	h_{13}(mm)	90				
lungime întreagă	l_1(mm)	1705				
lăţimea totală	b_1(mm)	755	755	755	860	860
vilele de dimensiuni	s/e/l(mm)	61x170x1150				
o lățime de furcă	b_5(mm)	550	550	550	550	550
raza de cotitură	Wa(mm)	1380				
soldați Cresterea, incarcare / fără sarcină	mm/times	20				
reducerea vitezei, încărcare / fără sarcină	mm/s	reglabil				
nivelul de zgomot	dB	<70				

II. Caracteristicile structurale și principiul de funcționare

Sistemul hidraulic camion al companiei noastre mână de ridicare a catargului și furci sunt. Camionul deplasează pompa hidraulică manuală (instrument hidraulic) rezistența mărfurilor / sarcină, mărfurile pot fi puse off, puteți trage și vă puteți lua. Echipamente hidraulice este echipat cu o supapă de reținere, coborârea mânerului controlează viteza vilelor asigurându-vă că funcționarea corectă, în condiții de siguranță și de încredere. Catargul din oțel de înaltă calitate este sudat pentru a asigura duritatea corespunzătoare și rezistența. Roțile din spate sunt echipate cu frâne, acestea se pot roti în mod liber și flexibil. Rulmenții roților din față și din spate de rulmenți cu role au fost instalate pentru rotirea mai ușoară. Roțile din plastic rezistent, anti-frecare nu deteriorează padlót.Áruk fac atunci când ridicarea furcii sub tava / palet, dacă este necesar, trageți maneta. Apăsați pompa la ulei visszaáramolhasson ștecherul în cilindrul hidraulic, pistonul se deplasează în sus și să se

ridice la înălțimea vile cu lanț dublu. trage înapoi mânerul pentru a ridica bunurile când se ajunge la furcilor înălțimea maximă, uleiul de compresor curge înapoi în rezervorul de ulei. Apoi, în timp ce utilizați din nou maneta, furca nu va merge mai mare pentru a se evita deteriorarea carâmb. Dacă sunteți în supraîncărcat cu mărfuri transportate cu camionul care urmează să fie transportate manual (trăgând).
Atunci când gropile, trageți în mânerul de aterizare și deschide supapa de ulei .. Din cauza gravității mărfurilor și a furcilor, uleiul cilindru hidraulic de acționare curge înapoi în container. Tija pistonului și furca coboară la poziția cea mai joasă și scoateți mărfurile, și să retragă furca.

Ⅲ. Condiţiile de funcționare

Utilizarea camioanelor de mână trebuie să îndeplinească condițiile alébbi:

1. Temperatura ambiantă de funcționare: -25 ℃ ~ + 40 ℃
2. Umiditatea ambiantă mai mică de 90% umiditate relativă.
3. Numai camionul și mediu fără apă de ploaie și un aer puternic de bază non-corozive pot fi utilizate.
4. Singurul material este viabil suprafață puternic, cu fund plat interior.

Ⅳ. Funcționare și întreținere

1. Uleiul trebuie să fie filtrat, curățat și trebuie să vă asigurați că este suficient.
2. Înainte de a utiliza ar trebui să verifice vehiculul, trebuie să vă asigurați că există o stare de funcționare și nu pierde nici o componentă.
3. Mărfurile trebuie să fie plasate ferm în vila, este interzis să le suprasarcină.
4. După utilizare, îndepărtați prețurile villámról, acestea nu trebuie să fie lăsat prea mult timp supraîncărcat ele lot.
5. În cazul în care bunurile sunt îndepărtate, supapa de reținere este acționată lent pentru a preveni mărfurile la care se încadrează brusc. Atunci când mărfurile sunt trecute repede, nu exclude o supapă bruscă de întoarcere.
6. Camionul de ridicare și trageți-l din camion camion și paleți pot fi folosite ca părțile superioare.
7. Axul din spate este echipată cu frâne de siguranță servesc în timpul utilizării. Atunci când ridicați mărfurile slam frânele pe jos, în cazul mută camion.

Ⅴ. În timp ce excluderea oricărui incident și funcționarea acestuia

număr	Defecțiune	Analiza cauzelor	Excluderea eșec
1	înălțime în creștere nu îndeplinește cerințele de proiectare	ulei de funcționare insuficientă	Se toarnă uleiul în recipientul de ulei și rotiți șurubul, apoi se toarnă ulei curat în spațiul în înălțime, și apoi se strânge șurubul.
2	Atunci când ridicați mânerul, vilele nu răspund	5. vâscozitatea uleiului este prea mare, nu poate curge	cerințe cu privire la utilizarea uleiului, schimbarea uleiului sau serviciu în legătură cu injecție de ulei
		2. Materiale străine în ulei, astfel încât supapa de admisie a uleiului nu se închide ermetic	Conform reglementărilor din filtrarea substanțelor străine sau înlocuirea uleiului de operare
		3. Supapa de deversare de petrol, de încărcare de primăvară mâner nu poate funcționa în poziția cea mai joasă, este blocată de materiale străine	Asigurați-vă că arcul este corect sau nu, reglați pârghia de descărcare la poziția cea mai joasă și se îndepărtează materialele străine
		4. supapa de evacuare a uleiului și poziția de aterizare a mânerului nu poate fi setat	Amplasat în piulița de aterizare din nou reset
3	După ridicarea, furcile nu pot cădea de	1. mânerul de aterizare nu este corect 2. Sarcini sporite pentru a compensa deformarea permanentă a pistonului. 3. Vila vaze, role cilindrice sau blocate	setarea în conformitate cu cele de mai sus declarație, repararea sau înlocuirea tijei pistonului înlocuirea lagărului
4	Deversare de petrol	1.Sigiliul este deteriorat sau defect. 2.Egyes piese pentru fisuri sau găuri 3. Este presată de conectare cu șurub slăbit sau inelul de etanșare.	Înlocuiți-le cu garnituri noi, reparați-l sau înlocuiți-l cu piese noi, reparatii si compresie.

RO

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

Declaraţie de conformitate CE
în sensul Directivei CE privind utilajele 2006/42/EC

Prin prezenta declarăm că utilajele menţionate în continuare corespund, din punct de vedere al concepţiei, construcţiei şi al tipului precum şi ca variantă constructivă pusă de noi în circulaţie, cerinţelor de bază privind siguranţa şi sănătatea prevăzute în Directiva CE.

În cazul unei modificări aduse utilajului fără acordul nostru, declaraţia îşi pierde valabilitatea.

Denumirea utilajului:	Camion de mână
Tipul utilajului:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Directive CE pertinente:	Directiva CE privind utilajele 2006/42/EC
Denumirea furnizorului:	Simon, Evers & Co. GmbH
Adresa:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Data:	28.09.2016
Semnătura furnizorului:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

Исходное объяснение

Благодарим вас за выбор ручного гидравлического укладчика из нашей компании.

- Класс шума данного продукта меньше 70dB.

Предупреждение !

До операции, обращайте внимание на нижеследующее содержание:

1. Только проводят операцию ручного укладчика из нашей компании на комнатной ровной твёрдой наземной поверхности, не разрешают операции укладчика в коррозийной обстановке с кислотной и щёлочью.

2. До операции, серьёзно прочитайте данное руководство, и знайте характеристики укладчика; до каждой операции, надо серьёзно проверять укладчик, чтобы обеспечивать укладчик в нормальном состоянии. Не разрешают операции укладчика с неисправностью.

3. Не разрешают перегрузки. Грузоподъемность и центр грузов должны соответствовать указанным требованиям в таблице параметров в данном руководстве.

4. В укладке груз укладчиком, центр тяжести груза находится в промежутке между 2 вилочными инструментами, не разрешают укладывать не упаковочных грузов.

5. По требованию проводят перевозку груз относительное длинное расстояние, высота вилочного инструмента от наземной поверхности не должна превышать 0.5м.

6. В укладывании груз, не разрешают персоналам стоять под вилочным инструментом или около вилочного инструмента.

7. В операции, не разрешают стоять на вилочных инструментах.

8. Когда грузы находятся на более высоком месте, надо замедленно вперёд продвигать или назад тянуть грузы, в данный момент запрещено поворачивание.

I. Рисунок контура и ключевые технические параметры：

Ручной укладчик						
Тип		1112	1116	1616	1125	1130
Грузоподъемность	Q(kg)	1100	1100	1600	1100	1100
Расстояние центра грузов	c(mm)	600	600	400	600	600
Нетто	kg	191	204	236	280	303
Высота в спускании матчи	h1(mm)	1720	2080	2080	1838	2080
Максимальная подъёмная высота	h_3(mm)	1200	1600	1600	2500	3000
Высота в растяжении матчи	h4(mm)	Одинарная матча	Одинарная матча	Одинарная матча	2925	3420
Высота спускного вилочного инструмента	h_{13}(mm)	90				
Тотальная длина	l_1(mm)	1705				
Тотальная ширина	b_1(mm)	755	755	755	860	860
Размер вилочного инструмента	s/e/l(mm)	61x170x1150				
Промежуток между рычагами вилочного инструмента	b_5(mm)	550	550	550	550	550
Радиус поворота	Wa(mm)	1380				
Скорость подъёма, с грузом/ без груза	mm/times	20				
Скорость спуска, с грузом / без груза	mm/s	Контрольный тип				
Класс шума	dB	<70				

II. Структурные особенности и принципы работы

Ручной укладчик нашей компании включает в себя гидравлическую систему, матчу и вилочный инструмент.

Укладчик перевозит тяжёлые грузы предоставляемой силой ручного гидравлического

насоса (гидравлического устройства), можно вручную толкать, тянуть и перевозить грузы. Гидравлическое устройство комплектует перепускной клапан, путём рукоятки управляет спускной скоростью вилочного инструмента, и обеспечивает правильную, безопасную и надёжную эксплуатацию гидравлической системы. Сварочная матча составит из высококачественной профильной стали, чтобы достигать хорошей твёрдости и прочности. Общепринятое колесо с тормозным устройством применяется в качестве заднего колеса, свободно вращается. Переднее колесо и заднее колесо монтируются на колесных валах с шарикоподшипниками, удобно и свободно вращаются. Укладчик применяет прочные нейлоновые колеса, чтобы предотвращать от повреждения оперативной наземной поверхности.

В подъёме грузов, вставляют вилочный инструмент под поднос груза, в необходимости, повреждают заднее колесо, тянут рукоятку. Крепко нажмут насосный фитиль, чтобы масляное течение в насосном цилиндре текло в гидравлический цилиндр поршневого типа, и продвигало верхнее перемещение поршневого рычага, путём цепи вилочный инструмент поднимает 2 перехода. Обратно тянут рукоятку, и достигают цели по подъёму грузов. Когда вилочный инструмент повышается до максимальной высоты, нагнетательное масло путём олеофобного отверстия обратно течёт в масляный бак, в данный момент хотя ещё раз тянут рукоятку, вилочный инструмент не ещё раз повышается, и избавится от повреждения запчастей из-за удара верхней части. В перевозке перегрузов, укладчик идёт путём ручного толкания (вытягивания).

В разгрузке, тянут рукоятку по разгрузке грузов, клапан по откачиванию масла открывается, от собственных весов тяжёлых предметов и вилочных инструментов, масло для операции в гидравлическом цилиндре поршневого типа течёт через клапан по откачиванию масла в масляный бак, поршневой рычаг и вилочный инструмент спускаются до низшего места, разгрузят грузы, сокращают вилочный инструмент.

Ⅲ. Условия эксплуатации

Операция ручного укладчика должна удовлетворять нижеследующими условиями:

1. Температура оперативной обстановки：-25℃～+40℃.

2. Относительная влажность обстановки должна меньше 90%RH.

3. Только проводят операцию укладчика в обстановке без дождевой воды и вредного коррозийного газа.

4. В комнате на ровной твёрдой наземной поверхности проводят операцию укладчика.

Ⅳ. Эксплуатация и обслуживание

1. Необходимо проводить фильтрование и очистку масла, и надо полностью обеспечивать масляный объём.

2. До операции, надо проводить проверку укладчика, обеспечивать то, что оборудование в нормальном состоянии, нет не упаковочных деталей.

3. Надо стабильно проводить передачу грузов на вилочном инструменте, не разрешают перегрузки.

4. После завершения операции, разгрузят грузы, не разрешают то, что перегруженные грузы пребывают на вилочном инструменте слишком долго.

5. В разгрузке грузы, надо медленно проводить операцию рукоятки клапана по откачиванию масла, предотвращать от неожиданного скольжения в быстром падении, и это вызывает опасность. В быстром спуске груз, от инерционного ускорения в быстром падении, в данный момент не разрешают неожиданного закрытия клапана по откачиванию масла. Если так, то это вызывает большую силу и повреждение деталей и грузов.

6. Руками поднимают и наружно тянут верхнюю часть тяговой вставленной плиты, перемещают вставленную плиту, в данный момент можно применять укладчик в качестве тележки подноса или укладчика подноса.

7. Монтированное тормозное устройство на заднем колесе предназначен для безопасности в оперативном процессе. Когда вилочный инструмент перевозит грузы или применяется в оперативной платформе, ногами проводят торможение, чтобы предотвращать от перемещения укладчика.

Ⅴ. Вероятные неисправности в операции и устранение неисправностей

Номер	Неисправность	Анализ причин	Устранение неисправностей
1	Подъёмная высота не удовлетворяет проектным требованиям	Масляное количество эксплуатации не достаточное	Заливают маслом в масляный цилиндр, отвинчивают винт, после фильтрования чистое масло для очистки заливается в масляное впускное отверстие до высоты, потом крепко завинчивают винт.
2	В вытягивании рукоятки, вилочный инструмент никак не поднимается	1. Вязкость масла для эксплуатации слишком большая, никак не заливание.	По требованию к масляному количеству, смена или заливание маслом для эксплуатации.
		2 . В эксплуатированном масле существуют необычный предмет, это вызывает никак не закрытие клапана по впуску масла.	По правилам, фильтрование необычных предметов или смена масла для эксплуатации.
		3. Гидрофильный клапан, рукоятка разгрузки, пружина растяжимой силы никак не работают, не находятся на низших местах или забиваются необычными предметами.	Проверяют правильность ли пружины растяжимой силы, регулируют рукоятку разгрузки до низшего места, очистят необычные предметы.
		4. Никак не правильно проводят регулирования мест гидрофильного клапана и рукоятки разгрузки.	Снова регулирование места гайки для тянутого рычага по разгрузке
3	После подъёма, вилочный инструмент никак не спускается.	1. Никак не регулируют рукоятки по разгрузке. 2. Отклонение перегрузки вызывает вечную деформацию поршня. 3. Забивание рамки вилочного инструмента, ролика.	По вышеуказанному содержанию проводят регулирование и демонтаж, проводят ремонт или смену поршневого рычага, после демонтажа проводят ремонт или смену подшипника.
4	Утечка масла	1. Повреждение или неисправность герметической прокладки. 2. В отдельных втулках существуют легкие трещины или проходные отверстия. 3. Расшатывание соединения резьбы или не крепкое нажатие герметического кольца.	Смена новой герметической прокладки, ремонт или смена новых деталей, ремонт и крепкое нажатие

RUS

Simon, Evers & Co. GmbH
HAMBURG

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС
согласно директиве по машинам ЕС 2006/42/ЕС

Настоящим заявляем, что обозначенные ниже машины в их конструктивном решении, конструкции и разновидности, а также во введенном нами в использование исполнении, соответствуют применимым основным требованиям по безопасности и санитарным требованиям директивы ЕС.

При внесении несогласованных с нами изменений в машину, данная декларация теряет свою силу.

Обозначение машин:	Ручной укладчик
Типы машин:	K 474284/474285/474286/474287/474288 G 920368/920369/920370/920371/920372
Соответствующие директивы ЕС:	Директива ЕС по машинам 2006/42/EC
Поставщик:	Simon, Evers & Co. GmbH
Адрес:	Admiralitätstraße 59 20459 Hamburg
Дата:	28.09.2016
Подпись поставщика:	*Simon, Evers & Co. GmbH* *ppa. Münchow*

1112 & 1116

31
30
32
29
28
26
27
26
18
19
16
17
20
15
23
24
25
13
3
14
16
20
17
21
22
4
3
33
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

1616

26
27
28
29
32
31
30
29
28
27
26
18
19
16
17
15
20
23
24
25
14
3
13
16
19
17
21
22
4
3
33
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

1125 & 1130

34
35
36
37
40
39
38
37
35
35
34
16
18
17
19
20
20
24
31
29
30
28
29
31
27
15
13
14
17
16
21
20
20
19
18
16
20
20
32
22
23
17
16
17
33
25
21
20
20
4
9
12
11
10
9
25
6
7
8
5
4
3
2
1

54
37
36
38
35
39
34
40
33
53
32
52
31
51
41
28
50
30
29
27
26
49
24
25
20
48
18
17
16
19
15
14
21
23
22
56
42
39
47
46
8
9
45
13
44
55
43
12
8
7
11
6
5
10
9
4
3
1
2
1

1
2
3
4
5
6
7
8
9
11
12
13
14
15
16
17